

CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

700 / Enero 2014

EN PORTADA

Startups españolas en Londres

DEPORTES

Futbolistas hijos de
emigrantes españoles

ACTUALIDAD

Viaje oficial a
Costa Rica y Panamá

MEMORIA GRÁFICA

‘Los adioses’ del
fotógrafo Alberto Martí

COCINA

Caldos,
cocidos
y pucheros

ENTREVISTA Jorge Pardo / EN EL MUNDO Ellas Crean / CULTURA Miguelanxo Prado



CONSEJO EDITORIAL

Secretaría General de Inmigración y Emigración
Dirección General de Migraciones
Gabinete de Comunicación del
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

COORDINADOR EDITORIAL

José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN

Director:

Emilio Ayala de la Hoz

Jefes de Sección:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)

Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y Deporte)

Carlos Piera Ansuátegui (Emigración y Cierre)

Fotografía:

Juan Antonio Magán Revuelta

Colaboradores:

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias (Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania), Marina Fernández (Reino Unido), Natasha Vázquez y Felipe Cid (Cuba), Gisela Gallego y Silvana Di Caudo (Argentina), Natalia de la Cuesta (Brasil), Ezequiel Paz, Jeannette Mauricio, Pablo T. Guerrero, Lucía López, Miguel Núñez

ADMINISTRACIÓN

Jefa de Servicio:

Elena Jáñez Vázquez

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid

Tf. 91 363 72 87 (Administración)

Tf. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 70 57

cartaespa@meys.es

suscripciones: cartaesp@sus@meys.es

IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Egesa · Estudios Gráficos Europeos

Polígono Industrial Neisa Sur Fase II Naves 12-14-16

Avda. Andalucía Km 10.3 / 28021 MADRID

Tlf. (34) 91 798 15 18 | Fax. (34) 91 798 13 36

egesa@egesa.com

Distribuidora:

D-MASDE PRINT & SEND S.L.U.

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 270-14-001-0

WEB: 270-14-030-0

www.cartadeespana.es

LECTORES

• Cartas de nuestros lectores.

• Imágenes de la emigración.

4-5



EN ESPAÑA

Isaac Albéniz: un héroe pianístico errante y bohemio.

11



MEMORIA GRÁFICA

'Os Adeuses' de Alberto Martí Villardefrancos.

20

EN EL MUNDO

El Festival Ellas Crean cruza el charco y se celebra en Cuba.

24



CULTURA

Exposición de Nicolás Muller en Madrid.

28



ACTUALIDAD

Viaje oficial de Don Aurelio Miras Portugal a Costa Rica y Panamá.

6



ENTREVISTA

Jorge Pardo recibe el premio al Mejor Músico Europeo de la Academia de Jazz de Francia.

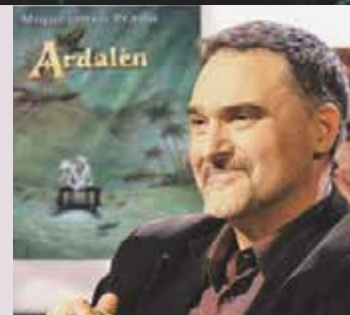
13



CULTURA

Exposición de Nicolás Muller en Madrid.

28



PUEBLOS

La comarca de Los Arribes.

36

ACTUALIDAD

- 'Mi casa, su casa'.

- Seminario sobre emigración en la UC3M.

8-9

EN PORTADA

La Tech City de Londres es la sede de varias *startups* españolas, empresas tecnológicas de reciente creación y pequeño tamaño. Hablamos con los jóvenes emprendedores que las han puesto en marcha.

16 ▼

EN EL MUNDO

Carta de España se va de tapas a... ¡Londres!

22

DEPORTES

Hijos de emigrantes españoles que juegan en selecciones mundialistas.

25

CULTURA

Miguelanxo Prado es galardonado con el Premio Nacional de Cómic.

30

MIRADOR

- Matadero Madrid.

- 'De El Bosco a Tiziano'.

34

COCINA

Platos de cuchara: caldos, cocidos, pucheros.

Receta: cocido madrileño.

38-39

Esencia migratoria

Carta de España empieza el nuevo año haciendo gala de su lema fundacional —la revista de los españoles en el exterior— y llega cargada de temas relacionados con la emigración.

Empezamos en Cuba, donde viven 40.000 gallegos y donde acaban de firmar la fusión de sus 38 entidades, con la asistencia del presidente gallego Núñez Feijoo. Seguimos con la visita del director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal, a Costa Rica y Panamá; con la conmemoración de los 50 años de la emigración organizada a Holanda, en un acto multidisciplinar celebrado en Madrid bajo el título integrador de "Mi casa, su casa" y, dado que el tema migratorio ha vuelto a ser relevante en los últimos tiempos, hablamos también del seminario sobre emigración que ha organizado el CEXT en la Universidad Carlos III y que ha contado, entre otros, con la participación de nuestro director, Emilio Ayala, quien relató a los asistentes la trayectoria de los 53 años de esta revista.

De la emigración tradicional saltamos a la más moderna, la que lleva hasta Londres el sabor español, donde son muy apreciados los platos de nuestra cocina y, no sólo eso, sino la cualificación y profesionalidad de muchos jóvenes, que están contribuyendo a consolidar la City como epicentro europeo de las pequeñas empresas tecnológicas de nuevo cuño, las "startups".

De la tecnología a la música, donde repasamos una figura emblemática del pasado, Isaac Albéniz, y entrevistamos a uno de los mayores exponentes del presente, el *jazzman* Jorge Pardo, que ha recibido el premio al mejor músico europeo de jazz. Continuando con temas culturales, pero sin perder de vista la emigración, contemplamos las fotos que en los años 50 tomó Martí Villardefrancos, quien retrató todas las facetas de Galicia y los gallegos durante cinco décadas. Por otra parte nos llegan también las imágenes de Nicolás Müller y su genial visión de la España de hace sesenta años.

Acabamos con el último Premio Nacional de Cómic, el gallego Miguelanxo Prado y su novela gráfica "Ardalén", con un centro cultural muy especial, El Matadero de Madrid, y con un recorrido a pie por los túneles del ferrocarril que hasta 1985 unía Salamanca con Barca de Alva.

En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de *Carta de España*. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

***Carta de España*, Secretaría General de Inmigración y Emigración.
Ministerio de Empleo y Seguridad Social.
C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: cartaespsus@meys.es.**

Carta de España no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.



SOCIEDADES DE SOCORROS MUTUOS

Estimados periodistas de *Carta de España*:
Muchas veces os preguntaréis cómo se reciben vuestros artículos e informaciones. Quiero agradecer vuestra atención a la supervivencia de las Sociedades de Socorros Mutuos, fundadas en distintos lugares de Hispanoamérica, por españoles emigrados. Esto demuestra que los ideales de la revolución democrática de 1868 y su sensibilidad por mejorar la vida de los trabajadores, logra ir más allá de los océanos.

Esta información la utilizo en mis clases para hablar de los inicios del movimiento obrero, situado en el asociacionismo para lograr protección en aquellos aspectos de la vida donde necesitamos: maternidad, ancianidad...

Muchos saludos y feliz y fructífero año 2014. ✉

Mirta Núñez Díaz-Balart
Madrid

Sociedad de Socorros Mutuos de Santa Fe.

PROFESOR EN SENEGAL

Antes que nada, quiero aprovechar esta oportunidad para desearles un feliz Año Nuevo 2014. Que sea un año de paz y prosperidad para todos los trabajadores de *Carta de España* y todos los lectores de la revista.

Soy un lector apasionado de *Carta de España*. Desde 2003, recibo mensualmente un número y estoy agradecido. Ahora la revista forma parte de mi vida y facilita mis clases porque de ella saco textos que estudio con mis alumnos y otras informaciones muy útiles. Algunos colegas e incluso alumnos aficionados al español siguen reclamándome un ejemplar para mejorar su nivel en cultura hispánica.

A pesar de todo, tengo unas sugerencias. Me encantaría mucho que ustedes



Federico García Lorca y Rafael Alberti, entre ellos La Argentinita.

tratasen más en ella la literatura y el teatro de los autores de la Generación del 27 tales como Federico García Lorca, Dámaso Alonso, Rafael Alberti, Pedro Salinas, Gerardo Diego, etc. Es una generación de autores cuyas obras estudiamos en nuestras universidades.

Una vez más, les agradezco y les pido que sigan enviándome la revista a la misma dirección. ✉

Samba Dama Top
Louga. Senegal

IMÁGENES DE LA EMIGRACIÓN

CUARENTA MIL RAZONES PARA QUE GALICIA SE ABRA A CUBA

El presidente de la Xunta de Galicia, Alberto Núñez Feijóo, asistió en la Habana al acto de fusión de 38 sociedades gallegas municipales y comarcales en una sola.

“**S**on casi cuarenta mil gallegos aquí, por tanto son cuarenta mil razones para que Galicia se abra a Cuba” aseguró Alberto Núñez Feijóo, presidente de la Xunta de Galicia, tras una visita de tres días a la isla en la que se reunió con el presidente cubano Raúl Castro.

Este fue el momento escogido para dar “un paso adelante en la galleguidad para el nuevo siglo”, como lo calificara el presidente. La fusión de 38 sociedades gallegas municipales y comarcales en una sola marcó un hito de unidad sin precedentes en la comunidad española de la isla y del mundo. En el mismo edificio del antiguo Centro Gallego, desde la misma ciudad donde nacieron los más importantes símbolos de Galicia, se volvió a escribir la historia, “una señal para que la Galicia universal se una y se fortalezca”, aseveró Feijóo. “Queremos que esa alianza redoble sus recursos y su alcance y se conviertan en verdaderos foros de participación de la ciudadanía gallega en Cuba, especialmente los más jóvenes”.

“Esta unión nos hará más fuertes y el hecho de que asista a ella el presidente es un reconocimiento a la emigración gallega asentada aquí, que fue capaz de defender a ultranza sus símbolos, sus costumbres y tradiciones”, señaló Sergio Toledo, presidente de la Federación de Sociedades Gallegas de Cuba.

Núñez Feijóo destacó el apoyo que brindan tanto la Xunta como el gobierno español a la colectividad gallega, que “lo necesita más que nunca”. Por este motivo, el ejecutivo gallego ha destinado para sus ciudadanos aquí más de 7 mil pensiones asistenciales. “Es la primera apuesta de nuestra política asistencial en el exterior”, dijo.

Acompañado por el Secretario Xeral de Emigración de la Xunta Antonio Miranda y arropado por el embajador español, Francisco Montalbán, el Consejero de Empleo y seguridad social para México y Cuba Carlos Moyano y el jefe de sección en La Habana, Jesús Chacón, el presidente gallego tuvo varios encuentros con los emigrantes y visitó un Centro de Día para ancianos con Alzheimer.

Quizás el momento más especial de estos días dedicados a Galicia fue el concierto único el grupo Milladoiro. Cerca de dos mil personas se emocionaron y disfrutaron



con el repertorio de la afamada agrupación, que por primera vez actuaba en La Habana. “Ahora sí podemos decir que hemos tocado para toda Galicia”, aseguró el gaitero Xosé Ferreiros al comenzar el espectáculo. “Cuba era una asignatura pendiente para nosotros”, dijo el percusionista Moncho García. “No se puede ser gallego y no tocar en Cuba, es como estar en casa”, afirmó.

La gran sorpresa de la noche la protagonizaron un grupo de niños y jóvenes del público, que espontáneamente subieron al escenario a pedido de los músicos y que interpretaron con gran soltura bailes tradicionales gallegos.

Poco antes, y también como parte de las actividades del 35 Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, se realizó una presentación especial de la primera película gallego-cubana de animación en 3D, *Meñique*. La cinta, basada en la versión del cuento francés recreado por José Martí, cuenta las aventuras de este personaje, entrañable para los cubanos, que nos recuerda una vez más, ahora desde la pantalla grande, que “el saber puede más que la fuerza”.

TEXTO: NATASHA VÁZQUEZ. FOTOS: DUBER PIÑEIRO, BYROM COTO Y CORTESÍA XUNTA DE GALICIA





El director general de Migraciones entregó sendas medallas a Marcos Saavedra (Panamá, foto izquierda) y a María del Carmen Mateos (Costa Rica, foto derecha).

Viaje oficial a Costa Rica y Panamá

El director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal, realizó entre los días 25 al 29 de noviembre de 2013 su primera visita a Costa Rica y Panamá.

En los dos países centroamericanos Miras Portugal tuvo distintos encuentros con los españoles que residen allí, las asociaciones, sus consejos de residentes, empresas españolas, además de representantes de los Ministerios de Trabajo de los dos países. Todos estos contactos han tenido como objetivo un conocimiento mayor de la realidad en la que viven los españoles residentes, sus necesidades y demandas.

Aurelio Miras inició su visita el lunes 25 en San José de Costa Rica, donde tuvo un encuentro, en la Residencia de la Embajada de España, con presencia de la embajadora, doña Elena Madrazo, con las presidentas de las asociaciones más representativas, el presidente del CRE [Consejo de Residentes Españoles] y el jefe de la Sección de Empleo y Seguridad Social [Javier Bernáldez].

En la sede de San José de la Sección de Empleo y Seguridad Social para Centroamérica y Panamá, el director general se reunió con el CRE de Costa Rica, con la participación de la cónsul, María Pérez Sánchez-Laulhé. En esta reunión el presidente del CRE José María Morillo realizó una reflexión sobre los dos pri-

meros años de existencia de este organismo y su intención de mejorar la información y vínculos con los residentes.

A continuación se trasladó a visitar la residencia de mayores José Puyol y el centro de día de la Asociación Española de Beneficencia. El director general estuvo acompañado por la presidenta de la asociación anfitriona, M^a Carmen Mateos Velasco, el presidente del CRE, la cónsul y el jefe de la Sección de Empleo y Seguridad Social.

Aurelio Miras Portugal visitó las instalaciones de la residencia y el centro de día y departió con los residentes acogidos. La presidenta agradeció el apoyo que se viene dando por la Dirección General de Migraciones y su disposición a seguir colaborando para solventar las carencias del sistema costarricense en el cuidado de los mayores.

Además en la sede de la Asociación Española de Beneficencia, denominada Casa de España, en el centro de San José se realizó un encuentro con residentes españoles, donde el director general de Migraciones estuvo acompañado por el vicepresidente de la asociación, la cónsul y el jefe de la Sección. En dicho encuentro abierto se suscitaban distintas cuestiones y se entabló un fructífero diálogo informando a los presentes sobre las prestaciones y los programas de la Dirección General de Migraciones.

Posteriormente, en la residencia de la Embajada de España

se hizo entrega de la Medalla de Honor de la Emigración, en su categoría de oro, a María del Carmen Mateos Velasco, quien preside la Asociación Española de Beneficencia desde 2004. Esta entidad con 147 años de existencia (fundada en 1886) y que cuenta con más de 2.000 personas vinculadas es la asociación mayoritaria en Costa Rica. María del Carmen Mateos, además de continuar con la labor solidaria hacia los residentes españoles de esta asociación histórica, ha puesto en marcha programas para los mayores a través del centro de día y los que se desarrollan en la residencia de mayores dependientes de la entidad. También colabora con la Embajada y la Sección de Empleo y Seguridad Social en casos de emergencia.

La presidenta, emocionada, agradeció esta condecoración, honor que hizo extensivo a la Asociación de Beneficencia y un acicate personal para seguir trabajando a favor de los que más lo necesitan.

VIAJE A PANAMÁ

El 27 de noviembre, la visita prosiguió en Ciudad de Panamá, donde fue ofrecido un almuerzo por el embajador de España en Panamá, Jesús Silva, al que asistieron la presidenta del Consejo de Residentes Españoles, Concepción Cabanillas, y representantes de la Sociedad Española de Beneficencia, Club Deportivo Unión Española, Asociación de Mueblerías y de la Cámara Española de Comercio.

En el acto de entrega de la Medalla de Honor de la Emigración, en su categoría de oro, en la sede de la Cámara Española de Comercio, Miras Portugal hizo una positiva semblanza de la emigración

histórica española a Panamá y subrayó la importancia de la Cámara para servir de encuentro entre los empresarios que llevan más tiempo en el país y los nuevos emprendedores que han llegado en los últimos años a un país tan dinámico y competitivo como éste y donde la importante inversión directa española hace que nuestra presencia sea tan reconocida.

La entrega se realizó a su actual presidente, Marco Saavedra, con presencia del embajador de España, el cónsul en Panamá, el jefe de la Sección de Empleo y Seguridad Social, directivos de la Cámara y una nutrida representación de miembros de la misma. Su presidente agradeció esta condecoración porque será un impulso para mejorar el trabajo que vienen realizando, adaptándose a las nuevas circunstancias y al reto que significa ser autónomos en su financiación para seguir prestando el mejor apoyo a las iniciativas empresariales de los españoles en Panamá.

En Panamá, Miras Portugal también presidió una reunión con el nuevo y activo CRE presidido por Concepción Cabanillas donde expusieron los temas más candentes que preocupan a los españoles residentes. Tanto el director general, como el cónsul y el jefe de la Sección tomaron buena nota para encauzar en la medida de sus posibilidades sus inquietudes.

Además en la Sociedad Española de Beneficencia se realizó un entrañable encuentro abierto con la participación de su directiva y el público en general donde se despejaron diversas dudas del colectivo español. Además de los anteriores asistió también Javier Carrillo, director del Servicio Nacional de



Reunión con el CRE de Panamá.

Migración del gobierno panameño, que informó sobre algunos aspectos de la tramitación de extranjería y se mostró colaborador con España.

En esta asociación, que cuenta con una presencia importante de gallegos entre sus socios, se ofreció una cálida acogida a Aurelio Miras Portugal y pudo disfrutar de una comida con muchos de sus paisanos.

También visitó en Ciudad de Panamá el Club Deportivo Unión Española y le fue ofrecida una cena en la Sociedad Española de la Chorrera. Además contó con la compañía del Cónsul, Antonio García Roger, y representantes de la Consejería Económica y Comercial, y con un nutrido grupo de empresarios que le expusieron sus análisis sobre la situación económica en Panamá así como las dificultades y dudas sobre aspectos de la legislación laboral y de seguridad social y su aplicación para los residentes en el exterior.

JAVIER BERNÁLDEZ, JEFE DE LA SECCIÓN DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL



Reunión con el CRE de Costa Rica.



Encuentro en Panamá con la Sociedad de La Beneficencia.

SE HA PRESENTADO EN MADRID UNA INTERESANTE Y CREATIVA MUESTRA SOBRE LA VIDA DE LOS ESPAÑOLES EMIGRADOS A LOS PAÍSES BAJOS

Mi casa, su casa

El director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal, participó en la inauguración de la exposición 'Mi casa su casa' que puede verse de manera gratuita hasta el 9 de febrero en Centrocentro (Cibeles, 1) y en la que se cuenta la historia de la comunidad española emigrada a Holanda. En la inauguración, a la que acudieron

meros colectivos de trabajadores emigrantes que llegaron a Holanda después de la Segunda Guerra Mundial y que fueron fundamentales para el funcionamiento de la industria del país. El retorno mayoritario se produjo a finales de los 70 propiciado por el cambio político y económico del momento. En 1995, el 85 por ciento de los trabajadores españoles

"el respeto institucional de invitarme a esta inauguración", aseguró.

Aurelio Miras agradeció a la Federación y la Embajada de Holanda el trabajo realizado y destacó el interés de la Embajada en España para que esta exposición viniese a nuestro país. Ahora, explican, quieren que vaya a las comunidades autónomas que cuentan con más emigrantes.

Además de destacar el éxito de asistentes a la inauguración, Pin asegura



Aurelio Miras en la presentación junto a su predecesora, Pilar Pin.

unas 350 personas, también estuvieron la anterior directora general de Emigración, Pilar Pin; el embajador de Holanda en España, Cornelis van Rij; el autor del libro del mismo título que la exposición y sobre el que se basó, Steven Adolf; y el director de Centrocentro, José Tono Martínez.

La exposición, organizada por la Federación de Asociaciones de Emigrantes Españoles en Holanda (FAEEH), explica que los españoles fueron uno de los pri-

meros colectivos de trabajadores emigrantes que llegaron a Holanda después de la Segunda Guerra Mundial y que fueron fundamentales para el funcionamiento de la industria del país.

El título de la exposición debe tomarse literalmente ya que se recrean las casas de estos españoles y los visitantes podrán sentarse a la mesa, ver los objetos con que decoraban sus casas, e incluso hojear sus álbumes de fotos.

Este proyecto se puso en marcha cuando Pilar Pin era la responsable de Emigración del Gobierno y por eso agradeció

La exposición explica que los españoles fueron uno de los primeros colectivos de trabajadores emigrantes que llegaron a Holanda después de la Segunda Guerra Mundial.

que la exposición es un "reconocimiento a la emigración española en los Países Bajos". "La exposición –afirmó– refleja muy bien todo lo que ha sido la odisea de 50 años de emigración, de la integración de los españoles y su elevada valoración como trabajadores en los países bajos".

Pilar Pin, que destacó el importante trabajo que hay detrás de la exposición, resaltó la importancia de Steven Adolf en este proyecto, ya que este periodista holandés "lleva años viviendo en España y conoce muy bien ambas realidades".

C.P.

Seminario sobre emigración en la Universidad Carlos III

El pasado mes de diciembre el portal de jóvenes españoles en el exterior CEXT (www.cext.es) organizó en la Universidad Carlos III de Madrid el Seminario “La emigración española, antecedentes y nueva realidad”. Con la colaboración de la Dirección General de Migraciones y el grupo de investigación TECMERIN, la web CEXT busca analizar la realidad de la emigración en España, su dimensión histórica, la evolución de este fenómeno y su representación en los medios de comunicación en la actualidad.



Sobre estas líneas, a la derecha, Emilio Ayala. Debajo, D. Aurelio Miras Portugal.

Esta realidad fue analizada a partir de los datos de la emigración, sus testimonios históricos, su representación en los medios de comunicación y las necesidades de los jóvenes que se plantean trabajar en el extranjero en la actualidad, a través de cuatro jornadas temáticas especialmente dirigidas a los estudiantes de la Universidad Carlos III de Madrid, pero abiertas a todos los públicos. La colaboración activa del portal CEXT (www.cext.es) permitió participar y continuar los debates en los medios *online*.

El 13 de noviembre, el director general de Migraciones, D. Aurelio Miras Portugal, inauguró la exposición fotográfica “Memoria Gráfica de la Emigración Española” y a continuación participó en una mesa redonda junto al Decano de la Facultad de Humanidades, Comunicación y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid y otros invitados.

PROGRAMA

Los contenidos de las mesas de debate fueron los siguientes:

Mesa inaugural. Las cifras de la emigración el siglo XXI, motivos y necesidades.

Invitados: D. Aurelio Miras Portugal, Director General de Migraciones; Dr. Manuel Palacio, Decano de la FHCD de la UC3M; D. Lorenzo Navarrete, director de COLPOSOC (Colegio de Politólogos y Sociólogos).

El fenómeno migratorio en palabras de sus protagonistas. Moderador: Dr. Ángel Bahamonde (Cátedra del exilio Departamento Historia UC3MUNED-UAH-UNAM).

Ponentes: José Ramón González, hijo de Ana del Bosque, Niña de la Guerra en Rusia; Ricardo Torrijos, Niño de la Guerra en Francia; Sonia Martín Pérez, autora de la tesis “La representación social de la emigración española a Europa (1956-1975)”; un representante de la Asociación APOYAR de españoles retornados.

La emigración en los medios de comunicación españoles. Moderadora: Dra. Carmen Ciller, Vicedecana de la Facultad de Humanidades, Comunicación y Documentación de la UC3M.

Ponentes: Francisco Arjona, jefe de informativos y programación de Radio Exterior (RTVE); Virginia Molinero, como representante del proyecto multimedia *Migrar es Cultura* (Museo de América); Emilio



Ayala, adjunto al director general de Migraciones y director de *Carta de España*.

Voy a trabajar fuera de España: 10 consejos básicos. Moderadora: Marta García-Muñoz Domínguez, responsable de comunicación de CEXT.

Ponentes: Juan Calleja, exdirector de la revista *Babylon Magazine*; Carmen Mallorca, antigua responsable de comunicación y difusión de la asociación Casa de Madrid en São Paulo; Beatriz Revilla, directora de la web *Mundo Spanish*.

REDACCIÓN CDe

DIRECCIONES DE INTERÉS

CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

ALEMANIA

Acreditación en Polonia
Lichtenstreinallee, 1,
10787-BERLÍN
Tel: 00 49 302 54 00 74 50
alemania@meyss.es

ANDORRA

Sección de Empleo y S. Social
C/ Prat de la Creu, 34
ANDORRA LA VELLA
Tel: 00 376 80 03 11
andorra@meyss.es

ARGENTINA

Viamonte 166
1053-BUENOS AIRES
Tel: 00 54 11 43 13 98 91
argentina@meyss.es

BÉLGICA

Acreditación en Luxemburgo
Avenue de Tervuren, 168
1150 BRUSELAS
Tel: 00 32 2 242 20 85
belgica@meyss.es

BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote
44, Qd. 811
70429-900-BRASÍLIA D.F.
Tel: 00 55 61 3242 45 15
brasil@meyss.es

CANADÁ

74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA
ONTARIO
Tel: 00 1 613 742 70 77
canada@meyss.es

COLOMBIA

Sección de Empleo y S. Social
Calle 94 A no 11 A-70
BOGOTÁ D.C.
Tel: 00 571 236 85 43
colombia@meyss.es

COSTA RICA

Sección de Empleo y S. Social
Acreditación en Honduras,
Panamá, Nicaragua,
El Salvador y Guatemala
Barrio Rohrmoser
Carretera de Pavas,
Costado Norte Antojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Tel: 00 506 22 32 70 11
costarica@meyss.es

CHILE

Calle Las Torcazas, 103
Oficina 101
Las Condes
SANTIAGO DE CHILE
Tel: 00 562 263 25 90
chile@meyss.es

CUBA

Sección de Empleo y S. Social
Edificio Lonja del Comercio
Oficina 4 E y F
C/ Lamparilla, 2
La Habana Vieja
CIUDAD DE LA HABANA
Tel: 00 537 866 90 14
cuba@meyss.es.

DINAMARCA

Acreditación en Suecia,
Finlandia, Noruega, Estonia,
Letonia y Lituania
Kobmagergade 43, 1º
1150-COPENHAGUE K
Tel: 00 45 33 93 12 90
dinamarca@meyss.es

ECUADOR

C/ La Pinta, 455/Av. Amazonas
Apdo. Correos 17-01-9322
QUITO
Tel: 00 593 2 22 33 774
ecuador@meyss.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Av., N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Tel: 00 1 202 728 23 31
estadosunidos@meyss.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARÍS
Tel: 00 33 1 53 70 05 20
francia@meyss.es

ITALIA

Acreditación Grecia y Rumanía
Via di Monte Brianzo 56
00186-ROMA
Tel: 00 39 06 68 80 48 93
italia@meyss.es

LUXEMBURGO

Sección de Empleo y S. Social
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Tel: 00 352 46 41 02
luxemburgo@meyss.es

MARRUECOS

Acreditación en Túnez
Rue Ain Khaloya.
Av. Mohamed VI
Km. 5.300-Souissi
10170-RABAT
Tel: 00 212 537 63 39 60
marruecos@meyss.es

MÉXICO

Acreditación en Cuba
Galileo, 84
Colonia Polanco
11550 MEXICO, D.F.
Tel: 00 52 55 52 80 41 04
mexico@meyss.es

PAÍSES BAJOS

Sección de Empleo y S. Social
Trompstraat, 5
2518-BL - LA HAYA
Tel: 00 31 70 350 38 11
paiseshijos@meyss.es

PERÚ

Acreditación en Bolivia y
Comunidad Andina
de Naciones
Choquehuanca 1330
San Isidro, LIMA 27
Tel: 00 511 212 11 11
peru@meyss.es

POLONIA

Sección de Empleo y S. Social
Avda. Mysliwiecka, 4
00459-VARSOVIA
Tel: 00 48 22 583 40 43
polonia@meyss.es

PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052
LISBOA
Tel: 00 35 121 346 98 77
portugal@meyss.es

REINO UNIDO

Acreditación en Irlanda
20, Peel Street - W8-7PD-
LONDRES
Tel: 00 44 20 72 21 00 98
reinounido@meyss.es

REPÚBLICA DOMINICANA

Sección de Empleo y S. Social
Av. Independencia, 1205
1205-SANTO DOMINGO
Tel: 00 18 09 533 52 57
republicadominicana@meyss.es

RUMANÍA

Sección de Empleo y S. Social
Aleea Alexandru 43, Sector 1
011822 BUCAREST
Tel: 00 40 21 318 11 06
rumania@meyss.es

SENEGAL

45, Bd. de la République
Imm. Sorano, 3Eme.
Etage-DAKAR
Tel: 00 221 33 889 33 70
senegal@meyss.sn

SUIZA

Acreditación en Austria y
Liechtenstein
Kirchenfeldstrasse, 42
3000-BERNA 6
Tel: 00 41 31 357 22 50
suiza@meyss.es

UCRANIA

C/ Joriva, 46 (Khoryva 46)
01901 - KIEV
Tel: 00 380 44 391 30 25
ucrania@meyss.es

URUGUAY

Acreditación en Paraguay
Avda. Dr. Francisco Soca, 1462
11600 MONTEVIDEO
Tel: 00 5982 707 84 20
uruguay@meyss.es

VENEZUELA

Acreditación en Colombia
y República Dominicana
Avda. Principal Eugenio
Mendoza, con 1ª Transversal.
Edificio Banco Lara 1º Piso
Urb. La Castellana
CARACAS
Tel: 00 58 212 319 42 30
venezuela@meyss.es



Isaac Albéniz, un héroe pianístico errante y bohemio

Comparado en vida con Liszt, Chopin o Debussy, Isaac Manuel Francisco Albéniz no fue sólo un “acuarelista” de piezas musicales pintorescas, sino que se erigió en el compositor español que con mayor maestría supo extraer la quintaesencia de las danzas y cantos populares españoles y la inoculó en una obra que fue a la vez impresionista y neoclásica, por momentos rotundamente alegre y a ratos lánguida y que, a la postre, conseguiría tender un puente entre el Barroco español y el Siglo de las Luces.



Nacido en Campodrón, municipio de Gerona, la precocidad de su vocación musical fue asombrosa, puesto que con apenas un año, ya se quedaba embelesado viendo tocar el piano a su hermana Clementina. De tal suerte que ésta enseguida decidió enseñarle el universo de las teclas. Los progresos fueron tan rápidos que a los cuatro años Isaac daba un concierto en el teatro Romea de Barcelona sorprendiendo a los oyentes que creyeron que los estaban engañando con algún pianista escondido entre bastidores.

Vista la sobredotación de su hijo, su padre convino en imponerle una severa disciplina con la única finalidad de desarrollar un virtuosismo que sabía podía rentabilizar a poco que lo mostrara por los diferentes pueblos y ciudades de España. Con seis años, y tras haber estudiado con Narciso Oliveras, eminente profesor barcelonés, el niño Isaac llega a París con su madre y su hermana Clementina.

No sabemos por quién recomendado, lo presentan ante Marmontel, el pedagogo musical más laureado de todo París, quien había formado a Bizet y al poco tiempo haría lo propio con Debussy. Sin embargo el día de su primera lección el travieso Isaac osó jugar con una pelota que llevaba en el bolsillo y rompió un cristal de la sala en que el maestro lo evaluaba, lo que le valió no sólo una seria reprimenda sino la vuelta a la querida España.

VIAJES “A LO MOZART”

El camino del virtuosismo no conseguiría truncarlo ni aquel severo Marmontel ni ninguna otra contingencia. Si Wolfgang Amadeus Mozart —azuzado por su padre Leopoldo— ya componía sonatas a los ocho años, nuestro pequeño Isaac interpretaba maravillosamente cualquier partitura que se le pusiera delante como por “inspiración milagrosa” a la tierna edad de siete años. Capitalizando esa similitud con el niño prodigio salzburgoés, don Ángel Albéniz —que así se llamaba su

padre— mandó a Clementina a diseñarle un traje de paje de inspiración victoriana, enseñó al pequeño a efectuar diferentes saluciones, entre ellas el saludo masónico, y a hacer las obligadas reverencias tras cada actuación. Así comienza la etapa de los viajes “a lo Mozart”. Si el pequeño austríaco tenía un gran apoyo en su hermana Nannerl, Isaac lo encontraría en sus hermanas Clementina, Enriqueta y Blanca; pero esta armonía dura poco ya que un duelo prematuro cae como un mazazo en la estructura familiar: Enriqueta muere de tifus en Barcelona. Tras este acontecimiento aciago que coincide con la revolución de 1868 —La Gloriosa, que supone el destronamiento de Isabel II— su padre decide trasladarse a Madrid donde contará con la protección del general Prim.

Si algo supo comprender bien Don Ángel es que los niños prodigio conllevan una fecha de caducidad y, al igual que con los *castrati* de las cortes italianas, se hacía necesario dar un paso más en su enseñanza musical, pues el virtuosismo per se no podía convertirse en el único ci-

miento de su carrera. Para ello convence a Mendizábal y Ajero —dos de los más reputados pianistas de Madrid— para que continúen con la formación musical de Isaac.

Habiendo entrado al conservatorio y contando ya con diez años —no sabemos si imbuido del espíritu de las novelas de aventura de Julio Verne— nuestro joven pianista decide echarse a andar un buen día por los andenes de la vía férrea madrileña y, sin pensárselo dos veces, se sube al primer tren que estaba a punto de arrancar, de tal suerte que el azar quiso llevarlo a El Escorial, donde por medio de su alcalde daría su primer concierto

gún momento. A los doce años y durante la primavera y el verano de 1872 emprendió una nueva fuga, esta vez a Andalucía. Este viaje ha de entenderse como una protogénesis de su impronta musical, en el futuro marcada por el genio morisco. En esta ocasión recorre Málaga, Úbeda, Loja y Granada, desplegando su increíble pianística en sendas piezas románticas de Chopin, Schumann o Liszt e improvisando a la manera de autores como Domenico Scarlatti o W.A. Mozart.

ALLENDE LOS MARES

Llegado a Cádiz, las brisas de la marina de La Tacita de Plata parecen provocar en

briera y lo ayudara a organizar conciertos en Uruguay y Brasil.

A finales de 1873 regresa a España, repatriado por mediación del Consulado de España en Buenos Aires. Por aquel entonces la situación de don Ángel Albéniz había mejorado con la proclamación de la I República, a través de la cual consigue promocionarse y alzarse hasta el puesto de inspector general de Aduanas en la Habana. Ocasión perfecta para que el joven Isaac se embarcara rumbo a las Antillas y emprendiera una serie de conciertos en Puerto Rico y en los principales centros de Cuba. Pero como con Isaac no hay que dejar nada por sentado de nuevo

Si Wolfgang Amadeus Mozart ya componía sonatas a los ocho años, nuestro pequeño Isaac interpretaba maravillosamente cualquier partitura que se le pusiera delante como por “inspiración milagrosa” a la tierna edad de siete años.



espontáneo en el casino de la localidad. Con las ganancias de ese primer recital un Isaac con viento en las suelas decide entonces enfilarse hacia Ávila, Peñaranda de Bracamonte y Salamanca donde enlazaría un éxito tras otro, sin más compañía que una carpeta de recomendaciones y vestido con un único traje de terciopelo. Quiso el destino que cuando ya había ahorrado unas pesetillas para volver a Madrid, la diligencia que lo conducía de Salamanca a Toro fuera asaltada por unos salteadores que no le dejaron más que sus tarjetas de recomendación. Entonces para no volver a la casa paterna sin blanca continuó su *tournee* por Valladolid, Palencia, León, Logroño, Zaragoza y Barcelona donde festejaron su llegada, pues nadie le había olvidado. Fue en Burgos, donde don Ángel, advertido por la prensa, consiguió interceptarle por medio de un amigo y le hizo regresar a Madrid.

Pero el ansia de conocer, recorrer y propalar su música no le abandona en nin-

Isaac la ensoñación del viaje con lo que, de nuevo en impulsivo arranque, embarca clandestinamente en el vapor *España* y a las pocas horas ya se encuentra en alta mar rumbo a lo desconocido. El buque viajaba a Buenos Aires y de nuevo la suerte no lo abandona ya que a bordo había un piano, con lo que puede costearse parte del viaje sin tener que sufrir el destino de un vulgar polizón.

El Río de la Plata no lo recibe quizás como se hubiera esperado pues la vida musical de Buenos Aires apenas balbuceaba y los piano-bares o clubes donde se prodigara la música clásica brillaban por su ausencia. Puestos a conjeturar, visualizamos al niño Isaac enfrentado a un panorama musical extraño para él donde las formas musicales folclóricas del gaucho y el indígena se entremezclan con las rítmicas arribadas con los emigrantes que comenzaban a llegar, de Italia, España o Centroeuropa. Sin embargo querrá la suerte que un compatriota lo descu-

lo imprevisible ocurre: un policía lo detiene en Santiago de Cuba y lo devuelve a La Habana.

En este punto Isaac se ha convertido en un púber de cara almendrada, de buena planta y completamente seguro de sí mismo, tanto que inmediatamente desde Cuba emprende rumbo a Estados Unidos, una incipiente democracia que parece hecha a la medida de sus ambiciones. Pero Nueva York iba a resultar tan indómito como Buenos Aires en términos concertísticos. Un imberbe de 15 años con un serio repertorio clásico no tenía mayores posibilidades así que decide montar un espectáculo circense al piano. Colocado de espaldas al teclado y con los dedos vueltos tocaba piezas a velocidad increíble y de gran dificultad. Así, nuestro adolescente conseguiría eludir duros trabajos como estibador del puerto o portaequipajes. ■ EZEQUIEL PAZ

LEA EL ARTÍCULO COMPLETO EN
WWW.CARTADEESPAÑA.ES



Jorge Pardo:

“Para mí la humildad es más una herramienta que una virtud”

Su larga e inquieta trayectoria le ha valido a Jorge Pardo (Madrid, 1956) el premio al Mejor Músico Europeo de Jazz, concedido por primera vez a un músico español por la exigente Academia de Jazz de Francia. Entrevistamos al célebre saxofonista y flautista, colaborador durante años entre otros de Paco de Lucía, Camarón de la Isla o Chick Corea, a su paso por Bruselas, donde vino a presentar su cuarto trabajo con su grupo D'3, 'Sobre la marcha'.

POR ÁNGELA IGLESIAS BADA/FOTOS: JP

PREGUNTA ¿Qué aporta de nuevo este trío jazzístico con el batería José Vázquez 'Roper' y el contrabajista Francis Posé dentro de la inmensidad de proyectos y colaboraciones que tiene? ¿En qué se distingue?

RESPUESTA Thelonious Monk decía una frase que a mí me gusta mucho: «Yo siempre toco la misma canción». Y me gusta porque, aunque toques cosas diferentes, siempre tocas al final lo que sientes, lo que sabes. Así que no deja de ser más de lo mismo... Pero como esto ya sé que queda un poco mal decirlo [risas], te diré que con Francis y 'Roper' llevamos más de diez años de colaboración, que vamos ya por nuestro cuarto disco juntos,



que nos hemos recorrido el mundo entero y también tenemos una presencia importante en los festivales de España. Dentro del conjunto de mis proyectos, de ser una cosa de vanguardia se ha convertido en un clásico. Y en cuanto al estilo musical, la verdad es que soy poco amigo de hablar de cómo suena la música, la música hay que escucharla, pero destacaría que el trío se formó fuera del ámbito estrictamente profesional, empezamos a tocar porque éramos amigos y luego comenzaron a salir trabajos. Así que por encima de la profesionalidad, que no digo que no la haya, destaca el grado de amistad y complicidad que tenemos.

P Su último disco grabado, el doble CD 'Huellas' (2012), es el primer trabajo en el que todas las composiciones son tuyas, ¿a qué se debe esta evolución?

R No me había propuesto hacerlo así, sino que ha ido saliendo; yo es que casi nunca me propongo cosas rígidas. Tenía un buen puñado de temas suficientes para llenar hasta dos discos y me gustaba todo el material que tenía. Y luego, ya a posteriori, sí que me llamó la atención esta anécdota, que nunca había publicado un disco totalmente compuesto por mí y me dije: «pues mira, ya soy mayorcito para hacerlo» [risas].

P Se ha descrito a sí mismo en varias ocasiones como un artista de maduración lenta...

R Sí, porque, por muchos motivos que quizás no cabrían en esta entrevista, mi periodo de aprendizaje ha sido lento y extenso. Por la cantidad de datos que he ido almacenando de diferentes estilos, por diferentes vivencias que he tenido, porque he sido también un poco vago a lo mejor, y también porque he disfrutado y estoy disfrutando del proceso. Hay

otros artistas, no digo que sea mejor o peor, que de repente explotan a los veinte o veinticinco años y a los treinta ya han dado lo mejor de sí mismos, y se va extinguendo la llama. En mi caso es casi al revés, es como un crescendo que siento que todavía no ha llegado a su cumbre. De hecho, he hablado de que mi aprendizaje 'ha sido' lento, pero en realidad debería decir 'es'.

P ¿Recuerda cuándo decidió que se iba a dedicar a la música?

R No, porque es algo que nunca me llegó a plantear. De hecho hasta hace unos veinte años yo nunca había pensado que iba a ser músico, la verdad es que no he planificado nada prácticamente en la vida [risas]. He ido haciendo cosas y haciendo el camino y las reflexiones siempre son a posteriori. Pasan años de un trabajo y me digo: «Hostia, fíjate lo que he hecho, pues lo mismo está bien, pues igual parece que soy músico». Como en mi vida tampoco ha habido una diplomatura, ni un número de años de estudio, pues si hay trabajo de músico soy músico. He tenido suerte y siempre más o menos me han ido bien las cosas a ese nivel.

P Y sin embargo le otorgaron en Francia un premio importantísimo, el Premio al Mejor Músico Europeo de Jazz. Usted es un músico sin fronteras, sin fronteras físicas porque lleva décadas actuando por todo el mundo, con una trayectoria internacional envidiable, y sin fronteras musicales, por su curiosidad infinita por abrir nuevos caminos. ¿Cree que por esto le han dado este premio, por ser un músico sin fronteras?

R Es bonito lo que dices y a mí también me gusta pensarlo. Estas instituciones, como es la Academia de Jazz de Francia, como instituciones que son tienden a ser conservadoras y piensa uno que por ló-

gica deberían mirar más a aquellos músicos que entroncan en la tradición más firme y que no vacilan tanto como yo. No deja de ser curioso que se hayan fijado en mí, que no hago jazz, sino que lo que hago es una música un poco extraña que está a caballo entre varias cosas y que además no me corto en decirlo, con lo cual todavía me gusta más el premio, porque dice bastante de esa gente, de una gente que parece que se interesa por saber lo que hacemos los demás. Es fantástico que hayan decidido dármele, aunque seguro que hay otros muchos músicos que también lo hubieran merecido. Sé que es un remate tópico pero es que es la verdad.

P ¿Ha notado que a raíz del premio se le esté acercando un público nuevo?

R Es fácil percibir eso, pero difícil que sea verídico. Por lógica y por lo que he podido intuir pues sí que hay un tipo de público más generalista que viene a verme porque me han dado este premio, quizás sí. De todas maneras, una de las cosas más bonitas de todo esto es el cariño que me está demostrando la gente que me ha seguido y que me sigue durante todo este tiempo, la que ha apostado emocionalmente por mi música y por mi persona sin tener demasiada verificación por parte de las instituciones, ni siquiera del mercado, y que sé que este reconocimiento ha sido para ellos el poder decirse de alguna manera: «lo sabía, sabía que este tío era bueno, me lo están diciendo ahora pero yo ya lo sabía». Esto me emociona, porque es la gente que me ha aguantado mucho también, todas mis locuras, mis inventos, nunca me he cortado y gracias a eso quizás tengo la personalidad que tengo y hago la música que hago ahora. Pienso que a veces incluso habré hecho sufrir a mis seguidores, así que a todos ellos, gracias.

P ¿Qué cree que habría que hacer para que músicas como el jazz o el flamenco fueran menos elitistas, más conocidas y cercanas a la gente?

R Mira, la música, sinceramente, es un comercio. Y la ley del comercio dice que si te dedicas a vender salsa de tomate vas a comprar la más barata y la vas a vender al mayor precio posible, ésa es la clave. Pues con la música pasa lo mismo, no nos engañemos, con todas las músicas, con las pretendidas músicas de calidad también; en el mundo del jazz se mueve tanto dinero como en el del pop (en el del flamenco menos, porque es un mercado más pequeño). Una multinacional contrata, por decir un nombre, a un tal John Wilkinson, que resulta que es el trompetista de moda de jazz, y tienes a John Wilkinson en todos los festivales de Europa, y sin embargo hay uno aquí en Bruselas partiéndose los cuernos porque toca que flipas y como no tiene ese padrino no lo conoce nadie. Y después hay un axioma que hace mucho daño y que yo denuncio de vez en cuando y es esa típica frase de que para ir a un concierto de este tipo de músicas hay que entender porque son «unas músicas muy complicadas». Y eso es mentira, no hay música complicada o no complicada, hay música que te llega o que no te llega, que está bien hecha o no, y cualquier música te puede llegar o no llegar. Lo que pasa es que este axioma lo utilizan mucho el mercado y las multinacionales para vender lo más barato que tienen, lo más facilón, lo que se hace en 10 minutos intentando llevárselo lo más crudo posible.

P Asomándose a su trayectoria llaman la atención dos cosas: la pasión con la que siempre ha trabajado y sigue trabajando, y su humildad, en el sentido de que un día puede estar tocando con el artista más famosísimo y al día siguiente colaborar con un músico que empieza.

R Pero es que el chico ese que empieza es muy probable que dentro de 30 años sea ese artista famosísimo que dices, y si no lo llega a ser puede que se deba a muchos motivos pero no necesariamente a que no tenga calidad. No quiero que se me malentienda, siempre la humildad se estima como una virtud y, sinceramente, para mí la humildad es más una herramienta que una virtud. Si tú eres demasiado orgulloso y demasiado soberbio vas a estar siempre reivindicando lo que haces frente a lo que hace cualquiera y entonces ya no estás aprendiendo. Sin embargo, si vas de tranquilo y vas por la sombra, si eres humilde, entonces callas y escuchas, y cuando tienes que hablar, hablas. Y mientras callas y escuchas, aprendes... y ésta ha sido una de las herramientas que yo he utilizado en la vida para aprender, para aprender de un famoso, pero también para aprender de un principiante. Así que humildad, la justa.

P ¿La suerte existe?

R Sí, la suerte existe, sin duda ninguna. Pero también hay que tener una actitud, ¿eh? Hay gente que tiene suerte y no la aprovecha. Yo entiendo que la vida me ha puesto en sitios privilegiados, a veces sin comerlo ni beberlo, pero luego está el sa-

ber ver dónde estás y valorarlo. Decirte: «¡Ostras, dónde estoy, con quién estoy, aquí no puedo hacer el tonto!». Tener la capacidad de maniobrar con las cosas que te vas encontrando por el mundo ya no corresponde exactamente a la suerte sino a una gestión de tu vida en una dirección, con una cierta consciencia.

P Me ha hablado de su último disco 'Huellas' y yo le pido que me diga el nombre del artista que más huella le ha dejado hasta ahora.

R Me pones en un compromiso, pero me voy a permitir decir dos nombres que son Paco y Camarón.

P Paco de Lucía, con el que actuó precisamente por primera vez aquí, en Bruselas, hace más de treinta años.

R ¡Cierto! Además tengo una anécdota muy buena de ese primer concierto con él y es que el taxista se perdió y cuando llegué al teatro ya estaba Paco a punto de salir al escenario, así que no pudimos ensayar. Y ya en plena actuación me dice: «¡Solo de flauta!». Y yo: «¿Cómo?». «¡Que toques algo solo!».

P ¿Y qué pasó?

R ¡Pues que empecé a tocar [risas]. ☒



Spanish **Startups** en la Tech City londinense



Desde hace varios años cada vez son más las *startups* nacidas en España que se trasladan a Londres. La Tech City, situada en el East End, es el nuevo Silicon Valley europeo y el lugar donde muchos jóvenes emprendedores de todo el mundo desean establecerse para globalizar su compañía. Hemos tenido la oportunidad de visitar las oficinas de tres de las *startups* de origen español de referencia en la capital inglesa y de charlar con sus fundadores.

POR JUAN CALLEJA



Sobre estas líneas, la oficina de Job and Talent en Londres. Arriba, vista de la llamada Silicon Roundabout.

Ya no es noticia que Londres sea una de las ciudades del globo con mayor número de españoles —no hay cifras oficiales, pero se calcula que en la actualidad hay más de 150.000—. Tradicionalmente, y en el caso de los jóvenes estudiantes y de los recién licenciados, una gran mayoría arribaba a las costas británicas con el objetivo de pasar unos meses trabajando en el sector servicios y mejorando su inglés. “Siempre ha habido muchos jóvenes españoles que con 23 o 24 años han venido a Londres a aprender inglés y a trabajar en restaurantes, tiendas o pubs durante seis meses, un año o un año y medio y luego han vuelto a España o se han puesto a trabajar en lo que han estudiado”, explica Igor Urra, Presidente de la Cámara de Comercio de España en Gran Bretaña, con más de quince años residiendo en Londres.

Paralelamente a este tipo de emigración española hacia Reino Unido, y salvando considerablemente las diferencias, tanto en los números de emigrantes como en los motivos para hacer las maletas y dejar la madre patria, se está produciendo otro hecho migratorio a resaltar y de carácter empresarial; la llegada de fundadores de *startups* españolas, o empresas tecnológicas de reciente creación y pequeño tamaño, a la Tech City, un *cluster* o polo empresarial tecnológico situado en el distrito de Shoredich, en el East End londinense, que ya se ha ganado la etiqueta de ser el Silicon Valley europeo al pasar a albergar, en apenas tres años, de 200 *startups* a principios de 2010 a más de 1.300 en 2013. Actualmente, el número de estos jóvenes emprendedores españoles que han hecho las maletas y se han instalado en Londres para montar una oficina o la sede central de su *startup* en la capital inglesa se podría contar con los dedos de la mano, pero hace tan sólo un par de años no había ninguno, ya que la Tech City empezó a tomar forma oficial y a ser conocida a nivel mediático en noviembre de 2010, cuando el gobierno de David Cameron anunció ante los medios que iba a invertir más de 50 millones de

libras para regenerar la zona que rodea a la famosa rotonda de Old Street —hoy conocida como la Silicon Roundabout— con el objetivo de “juntar la creatividad y la energía de Shoreditch y las increíbles posibilidades de la Villa Olímpica para hacer del Este de Londres uno de los grandes centros de tecnología del mundo”. El impulso que el gobierno de Reino Unido está dando a la zona creando nuevos espacios de *co-working*, a través de ayudas en la gestión para que empresas extranjeras se instalen en Londres o generando cientos de eventos de *networking* anuales para emprendedores, entre otras acciones, y que canaliza a través del trabajo de las entidades UK Trade & Investment y London and Partners; así como el hecho fundamental de que gigantes tecnológicos y de Internet como Google, IBM, Microsoft o Cisco estén ya allí o hayan anunciado que tendrán presencia en la zona a modo de oficinas o campus de trabajo para emprendedores —como el Google Campus— son factores capitales que han ayudado a que la Tech City sea el centro tecnológico de mayor crecimiento de toda Europa en los últimos años y la nueva meca para jóvenes emprendedores de todo el mundo.

LONDON CALLING

Juan Urdiales, CEO y cofundador de Job and Talent (www.jobandtalent.com) —una plataforma de búsqueda de empleo y de selección de personal *online* nacida en España en 2009 y que ha sido galardonada como la mejor *startup* de Internet española en 2013 en la I edición de Spain Startup & Investor Summit—, llegó a la metrópoli londinense a principios de 2012 con el objetivo de montar una sede de su *startup* en Londres. El joven malagueño ha sido uno de los primeros emprendedores españoles en instalar la oficina de su empresa en las calles cercanas a la parada de metro de Old Street y, como imaginamos, los primeros pasos en la gran metrópoli inglesa no fueron del todo sencillos. “No es una tarea fácil. Al final fue una continuidad a lo complicado que es ser emprendedor. Si comparo la dificultad de lanzar una oficina en Londres cuando la compañía ya tenía dos

A la izquierda Felipe Navío y Juan Urdiales, fundadores de Job and Talent. Bajo estas líneas, su equipo.



años y medio a la complejidad de arrancar la empresa en España en el año 2009, pues al final es semejante. Llegas con nada y eres tú con tu idea y el mercado. Obviamente aquí la competencia en Londres es muchísimo mayor que en España y, por otra parte, todo es más caro ya que una acción de *marketing* que a lo mejor en España te cuesta 1.000 euros aquí te va a costar 5.000”, nos explica Juan para *Carta de España*. Pero, y a pesar de los primeros ocho o nueve meses de dificultad en el arranque, a la joven *startup* con sede central en Madrid la apuesta por Londres le está saliendo muy bien, puesto que la facturación en Reino Unido ha ayudado a alcanzar un crecimiento de un 30 por ciento en ingresos trimestrales, están incrementando su cartera de más de 200 clientes y el número de usuarios —más de medio millón en la actualidad— y empiezan a plantearse rondas de financiación con inversores extranjeros. Juan y su socio Felipe Navío lo tenían claro desde que crearon Job and Talent: para crecer y globalizarse Londres era la ciudad ideal. “En España hicimos una prueba de concepto y una vez que vimos que funcionaba, que daba dinero, que era escalable, pues nos dimos cuenta de que había dos opciones; o crecer dentro de España o empezar a pensar cómo hacer que Job and Talent fuera global. En ese momento juega tu ambición con la sencillez. Tu ambición al final es irte a Silicon Valley pero claro, irse a San Francisco es complicado con una empresa nacida en España, con equipo y con inversores españoles. Vimos que Londres era un punto intermedio y una puerta para llegar a ser una verdadera compañía internacional

porque si triunfas aquí lo puedes hacer en cualquier parte del mundo”.

A apenas cinco minutos caminando desde Featherstone Street, la calle donde se ubica la oficina de Job and Talent, se encuentra la imponente y genuina sede central de Busuu (www.busuu.com), la red social para aprender idiomas *online* con mayor número de usuarios del mundo —más de 35 millones en la actualidad—. Los fundadores de Busuu no son españoles, pero fundaron la

“Los españoles que se han ido y que quizá vuelvan en un futuro van a llevar mucho talento y nuevos conocimientos”
(Bernhard Niesner)

startup en Madrid tras conocerse haciendo un MBA en el Instituto de Empresa de Madrid. El austriaco Bernhard Niesner y el suizo Adrian Hilti empezaron la red social a raíz del proyecto de fin de máster que tenían que hacer y, poco a poco, a razón de veinticinco horas semanales de trabajo no remunerado, se dieron cuenta de que el plan de negocio que estaban creando para clase podría ser una empresa real y se lanzaron a la aventura. Tras casi cinco años sufriendo, pero creciendo y prosperando como *startup* en Madrid, decidieron trasladar la sede de Busuu a Londres, junto con todo su

equipo, tras conseguir una financiación importante gracias a un inversor privado británico. “Nosotros hicimos una ronda de financiación con un inversor británico, Brent Hoberman [cofundador de Last Minute], y obviamente conviene estar cerca de él porque tiene muchos contactos y nos ayuda muchísimo. Además, venir a Londres supone también trabajar en el núcleo de la industria de Internet en Europa y aquí tenemos la oportunidad de contratar a profesionales que tienen muchos años de experiencia en el desarrollo de páginas web, aplicaciones móviles y experiencia de usuario; gente que ha visto mucho más que nosotros y, claro, el crecimiento de las empresas depende de tus empleados”, nos comenta Bernhard, CEO de Busuu. Bernhard llegó a Londres más o menos en la misma época que Juan Urdiales pero, a diferencia de Job and Talent, Busuu, por la inversión que ha captado en las islas británicas, está creciendo muy rápidamente tanto en equipo —ahora cuentan con más de treinta personas, después de haber llegado diez a Londres hace un año y pocos meses—, como en el lanzamiento de actualizaciones, nuevos proyectos y oferta de idiomas. Actualmente en Busuu se pueden aprender doce lenguas extranjeras, entre ellas, la que da nombre a la plataforma, una lengua africana que hablan apenas 8 personas en el mundo. A pesar de que parece que Bernhard, Adrian y todo su equipo se quedarán en Londres por muchos años si la empresa sigue prosperando, el austriaco guarda muy buenos recuerdos de España: “Nosotros tenemos recuerdos buenísimos de España y ya sólo mirando a la venta-



La Tech City empezó a ser conocida en noviembre de 2010, cuando el gobierno de David Cameron anunció ante los medios que iba a invertir más de 50 millones de libras para regenerar la zona que rodea a la famosa rotonda de Old Street.



Oficinas de Busuu.

na, como sabes, en España el tiempo es muchísimo mejor [risas]. Yo tengo mucha esperanza en España e incluso a nivel personal me imagino perfectamente volver, quizá para empezar de nuevo con otra empresa y vivir allí. Es un país que está pasando malos momentos pero se tiene que intentar aprender de esos problemas. Sé también que hay muchos españoles que se están yendo e intentando buscar trabajo en otros países, pero creo que va a ayudar mucho el hecho de que todos los españoles que se han ido y que quizá vuelvan en un futuro van a llevar mucho talento y nuevos conocimientos y eso va a suponer un buen empuje y va a mejorar muchísimo la manera de cómo se trabaja en España. Claro, que aún hay que luchar por mejorar”.

LOS NUEVOS ROCKEROS

“Yo creo que es bueno que los jóvenes emprendedores de hoy en día seamos algo así como las nuevas *rock stars*”, nos comenta Javier Burón, CEO y cofundador de SocialBro, una solución *cloud* para la gestión, análisis y monetización de comunidades de seguidores en Twitter que nació en Córdoba en 2011 y que, al igual que Juan Urdiales y Bernhard Niesner, se fue a Londres a crear una sede de su *startup* en el año 2012. Esta declaración viene al hilo de una de las preguntas de la entrevista que le hacemos a Javier en la nueva sede londinense de SocialBro —situada fuera del centro neurálgico de la Tech City, concretamente en la zona de Barbican, a unos quince minutos caminando desde la Silicon Roundabout— a propósito de su opinión sobre la percepción social que se tiene de los jóvenes emprendedores

tecnológicos que, con muy pocos recursos pero con gran habilidad para hacer diabluras con códigos informáticos, consiguen crear empresas de millones de dólares. Aunque Javier no es millonario ni tampoco es una estrella del *rock and roll*, opina que es muy bueno que los jóvenes estén creando las empresas del futuro porque, a pesar de la crisis, “se pueden hacer maravillas a golpe de click”. Javier llegó solo a Londres, casi con lo puesto, y se instaló en el Google Campus tras hacerse con una primera inversión semilla —o inversión mínima en la fase en la que la pequeña empresa tecnológica está arrancando— gracias a entrar en el programa de la Seedcamp, una aceleradora de *startups* de origen británico y una de las más destacadas a nivel europeo. Después de meses de duro trabajo y de crear una metodología para coordinarse a distancia con la sede central en Córdoba, Javier ha conseguido que SocialBro tenga una oficina en un espacio de *co-working* que comparte con otras *startups* y un equipo de ocho personas, así como han obtenido hace apenas unos meses una nueva ronda de financiación de 1,2 millones de libras a través de un fondo de inversión escocés. “De los años previos a la salida de SocialBro, la verdad es que podría escribir un libro sobre ello, de las penas que pasamos y de cómo salimos airoso, pero una vez que vinimos a Londres todo ha sido muy diferente. No nos podemos quejar porque llegamos muy respaldados por nuestros inversores y, a la hora de trabajar Córdoba-Londres, utilizamos metodologías Scrum para el desarrollo y tenemos dos reuniones diarias por *conference call* así que la tecnología

también nos salva en este sentido”, nos comenta el joven ingeniero informático cordobés. SocialBro, que cuenta actualmente con más de 200.000 usuarios registrados y unos 2 millones de visitas mensuales, está siguiendo la evolución natural de toda *startup* que empieza con un proceso semilla de aceleración y luego lucha por conseguir un inversor de capital riesgo que ya es un proceso de varios meses más de trabajo y es más complicado y, que como viene sucediendo en los últimos años, a veces hay que llamar a las puertas de inversores extranjeros ya que tienen más capacidad de inversión y pueden asumir más riesgos.

Hace setenta y cinco años, aproximadamente, se empezó a gestar en Silicon Valley un ecosistema de emprendedores, inversores, universidades y filosofía del *hard working* e *innovation* en productos y servicios tecnológicos que hoy es la gran referencia mundial para empresas y emprendedores de todas las partes del globo. Desde hace tres años, el mundo también mira a Londres como una de las capitales clave de industria de Internet y de la tecnología no sólo en Europa, sino también a nivel mundial. Seguirán yendo jóvenes emprendedores españoles a globalizar y hacer crecer sus *startups* a la Tech City londinense e, incluso, los mejores, al Silicon Valley californiano. Habrá que estar atentos para ver qué es lo que se les seguirá ocurriendo a los jóvenes emprendedores españoles y extranjeros que cohabitan en la Tech City de Londres porque ellos son los que crearán las empresas tecnológicas del futuro. ■

Los adioses de Alberto Martí

La mirada desolada de dos hermanos adolescentes varados en el puerto coruñés tras perder el barco que iba a llevarlos a Venezuela protagoniza la foto favorita de Alberto Martí Villardefrancos, de quien se reúnen muchas de las dedicadas a la emigración en la muestra “Os adeuses”.



Familiares despidiendo a los emigrantes. A Coruña, 1957.



A la izquierda fotografía familiar en el puerto de Vigo, 1961. A la derecha una niña esperando a su madre sentada en las maletas. A Coruña, 1963.



El propio Alberto Martí cuenta que su trabajo fotográfico le hizo conocer todas las azoteas, tejados, cornisas, antenas militares y sitios altos de La Coruña, incluidas las altísimas grúas del puerto, a las que trepaba como un gato y desde las que retrataba los embarques de emigrantes de los años cincuenta y sesenta del siglo pasado. Desde la altura o a ras de suelo, su cámara fue testigo de la salida de aquellos grandes vapores y buques de transporte y de los adioses entre quienes partían a ultramar y quienes quedaban en tierra.

Fotógrafo atrevido e inquieto, de los de «máquinas grandes con trípode y todo», Martí se siente coruñés, porque desde los dos años vive en La Coruña, aunque nació en Santiago el 14 de marzo de 1922. Empezó a trabajar a los diez años de niño de los recados y luego empleado de laboratorio en la tienda de fotografía de Ángel Blanco en la calle Real. Cuando el señor Blanco se quiso jubilar, en 1953, le traspasó el negocio por un buen precio, y Martí acabó abriendo hasta ocho tiendas de fotos en la ciudad, en las que llegó a tener 30 trabajadores. En 1982, un accidente de automóvil provocado por un conductor borracho le provocó 33 fracturas y el estallido de cráneo y hubo de abandonar su negocio.

Discípulo de Blanco, de Pedro Ferrer y de Ksado (Luis Casado), de Santiago, y compañero de fatigas de Cancelo, Martí retrató durante cinco décadas a sus paisanos en alumbramientos, bautizos, comuniones, bodas, entierros, actividades deportivas, accidentes o despedidas, a niños y mayores, a campesinos y marineros, y a esos emigrantes de ojos asustados, llorosos y expectantes que partían a hacer las Américas de los muelles de Coruña y Vigo.

A sus más de 90 años, Alberto Martí continúa ordenando sus miles (¡tal vez un millón!) de negativos y, aunque lleva más de veinte años jubilado, sus fotografías se han seguido publicando hasta entrado el siglo XXI en la sección "Tal como éramos" de *La Voz de Galicia*. ▣



Niña haciendo de madre con sus hermanos. A Coruña, 1963.

J. RODHER

Los sabores *Made In Spain* se abren camino en Londres



El jamón, el chorizo, el aceite de oliva, los vinos de La Rioja y la Ribera del Duero y, sobre todo, las tapas van seduciendo poco a poco el siempre difícil paladar de los hombres y mujeres londinenses.



Esperando por las tapas en Barrafiná.

Son las 12 de la mañana y el Norfolk, a dos pasos del metro de Russell Square, comienza a llenarse de hombres y mujeres que, antes del almuerzo, desean tomar el aperitivo o espabilar el estómago al más puro estilo español. Y, desde luego, nada mejor que un bar como el Norfolk, que exhibe en su escaparate toda una ristra de jamones españoles, y en su interior una excelente colección de embutidos entre los que no faltan chorizos y salchichones *Made in Spain*.

Para completar el lote y acompañar el bocadito, el Norfolk también dispone de una generosa oferta de caldos españoles exportados de La Rioja y la Ribera del Duero y vinos genero-

sos o dulces entre los que destacan los de las bodegas Pedro Rodríguez.

Ante tan estimulante panorama hispánico, entran ganas de hacer la comanda al fornido camarero en español, pero tras un par de tentativas descubrimos que el solícito empleado no tiene ni pajolera idea de “*spanish*” porque, entre otras cosas, el Norfolk, aunque tiene al frente un gerente español que ha apostado fuerte por las tapas y los productos de su nacionalidad, es un establecimiento griego con tanto éxito que ha tenido a bien abrir un par de establecimientos más en la City.

Para dar fe de que no nos encontramos ante una pantomima gastronómica, pedimos unos boquerones en vinagre, e inmediatamente constatamos que la tapa no tiene nada que envidiar a la que podríamos tomar en un bar de Madrid o de

Burgos. La única pega es el precio, que corresponde a una capital europea multicultural como pocas y que de ninguna manera puede presumir de estar entre las más baratas del continente europeo. La City es cara, y quienes más lo notan, son el estómago y la garganta, y no únicamente los visitantes, sino también muchos nativos cuyos gustos culinarios están cambiando a gran velocidad.

Afortunadamente, el Norfolk resulta sintomático pero en modo alguno es definitivo a la hora de medir la aceptación británica de productos tan típicamente españoles como la tortilla de patatas, las

El chorizo ha cautivado el corazón gastronómico inglés de tal manera que hasta lo utilizan a la hora de confeccionar sus **paellas**, en la creencia de que es un toque **imprescindible**.

es el caso de Nacho Manzano o José Pizarro. Este último, tras años de regir los establecimientos de la cadena Brindisa (pionera en exportar embutidos españoles de calidad al Reino Unido), decidió independizarse y montar el exitoso Pizarro, que se ha convertido en punto de encuentro de los amantes británicos VIPS del tapeo y la comida con denominación de origen español —entre los que se encuentra el mismísimo David Cameron.

Con Pizarro coexisten bares y restaurantes que luchan por conseguir que el español y el nativo aficionados a la gastronomía ibérica se encuentre en la City



El Norfolk por dentro... y por fuera.

gambas al ajillo o productos que sólo hace diez años hubieran sido despreciados como el chorizo, que ha cautivado el corazón gastronómico inglés de tal manera que hasta lo utilizan a la hora de confeccionar sus paellas, en la creencia de que es un toque imprescindible para lograr el sabor exacto del plato más representativo de la marca España en el mundo entero.

Londres, inmerso en una gran diversidad cultural (se calcula que existen más de 8.000 restaurantes chinos y más de 6.000 que ofrecen comida india) que, como es natural, afecta a la mesa puesta, no oculta, sin embargo, su inclinación hacia la dieta mediterránea y así se encargan de airearlo gurús de la talla de Jamie Oliver y, más recientemente, Nigel Slater, ambos con acreditados púlpitos en prensa y televisión. Pero también hay voceros de la madre patria instalados en Londres, como

como si se hallara en un establecimiento culinario de Valladolid o en una tasca de la Ribera de Curtidores, sitios para darse al tapeo sin mirar demasiado al bolsillo, como Pinchito, junto al metro de Old Street, que destaca por sus albóndigas y magníficas gambas al ajillo, y por disponer de una carta de lo más sugerente y asequible. En pleno Soho ha sentado sus reales e hispano-británicas tapas Barrafin, que se ha hecho famoso gracias a sus croquetas y sus almejas salteadas. Y tampoco desmerecen en variedad y calidad Pix (en Covent Garden), con sus montados de jamón o su brocheta de patatas bravas, o Tapas Revolution que, haciendo honor a su nombre, ofrece a su selecta clientela su tapa estrella: el *carpaccio* de pulpo con caviar de mandarina.

A disfrutar, pues. ☒

PACO ZAMORA

Ellas Crean, también en Cuba

El Festival Ellas Crean se celebra en España desde el año 2005. Por primera vez, este evento salta sus fronteras y llega hasta Cuba.



Diez días en que los cubanos pudieron apreciar mejor la obra de mujeres creadoras. Danza, música, teatro, cine y exposiciones con autoría femenina fueron algunas de las opciones que pudieron disfrutar los habitantes de La Habana, Holguín, Camagüey y Cienfuegos, gracias a la iniciativa de la Embajada española en la isla y el Ministerio de Cultura cubano.

“Quisimos poner en valor la creación femenina y abordar las cuestiones de género desde una perspectiva positiva”, recuerda Pablo Platas, Consejero Cultural de España. “En Cuba había personas trabajando cultura y género, pero de forma inconexa, y tratamos de aportar algo nuevo y fresco a la ya riquísima vida cultural de La Habana. Creo que acertamos”, asegura. Y, a juzgar por la acogida que tuvo el Festival, así fue.

Iciar Bolaín, con la presencia de Vicki Subirana, protagonista real de la historia en la cual se inspira el filme.

Un momento especial fue la presentación de DanzAbierta, con la pieza *Showroom*, de la bailarina y coreógrafa española radicada en Cuba, Susana Pous y del *work in progress* de su nueva creación *Sinfonía de sentidos*.

El Museo Nacional de Bellas Artes también se sumó al Festival con el recorrido guiado “Visitemos Bellas Artes” con criterio de género.

La Camerata Romeu, integrada por mujeres bajo la dirección de la maestra Zenaida Castro Romeu, ofreció el concierto poético “En La Habana: orilla de las mujeres fértiles”, con las escritoras Nancy Morejón y Marifé Santiago. Por otra parte, Miriela Moreno y su grupo Aceituna sin hueso se presentaron acompañando

Once galas diferentes y más de una treintena de actividades hicieron de Ellas Crean una sólida propuesta.

Nombres como los de la mítica bailarina Alicia Alonso, la directora coral Alina Orraca o la cineasta Lizette Vila apoyaron la iniciativa, a la que sumaron del otro lado del Atlántico creadoras como Iciar Bolaín.

“Numerosas artistas cubanas quisieron formar parte, no dejábamos de recibir llamadas de prestigiosas artistas diciendo ‘queremos estar ahí’”, dijo Platas.

Once galas diferentes y más de una treintena de actividades hicieron de Ellas Crean una sólida propuesta. El Ballet Nacional de Cuba, con coreografías de la Alonso, inauguró por todo lo alto el festival, al que en días sucesivos se fueron sumando diversos espectáculos de danza contemporánea, ballet español, rock, rap y teatro, entre otros.

El cine tuvo su espacio con la proyección de audiovisuales dirigidos por jóvenes realizadoras cubanas y el estreno en Cuba de la película *Katmandú, un espejo en el cielo*, de la realizadora española

la intervención plástica de la reconocida artista Zayda del Río. Y para concluir, las cantantes Yusa y Yissy García se encargaron de clausurar el festival en un entorno especial, la Plaza Vieja de La Habana.

“Ha existido una notoria ausencia femenina entre los artistas y creadores reconocidos y cuando las había, su creación ha estado marcada por la invisibilidad” recordaba la socióloga española Judith Astelarra, quien participó en el evento teórico que acompañó el festival.

Con iniciativas como la de Ellas Crean, esto comienza a cambiar, al “reconocer y exaltar la labor de aquellas mujeres que creen que el arte es un arma en esta lucha y crean para que estas armas nos conduzcan a vivir en un mundo mejor”, como bien dijera el embajador español Juan Francisco Montalbán. ■

TEXTO: NATASHA VÁZQUEZ

FOTOS: CORTESÍA CONSEJERÍA CULTURAL DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN CUBA.

Hijos de emigrantes **españoles** en selecciones mundialistas

POR PABLO SAN ROMÁN

La emigración española a Europa en las décadas de los 50, 60 y 70 dejará su huella en el Mundial de Brasil-2014, ya que varios hijos de aquellos trabajadores que se marcharon hace años tienen muchas posibilidades de formar parte de las selecciones de Alemania, Francia, Holanda, Bélgica, Suiza o Inglaterra, clasificadas para el evento.

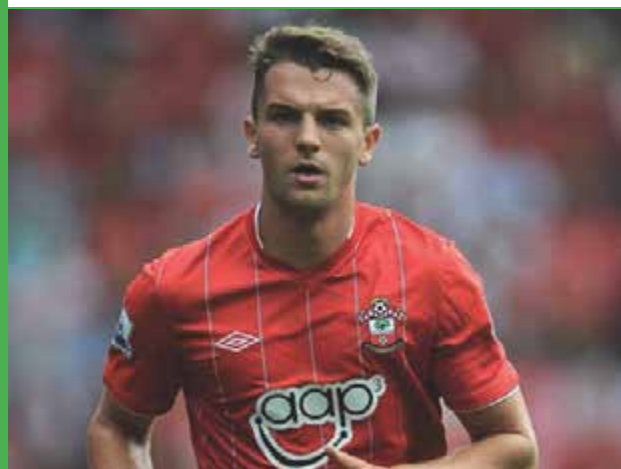
El último representante de la emigración española en meter la cabeza en una selección importante ha sido Jay Rodríguez, con sangre gallega y delantero del Southampton, que fue convocado por Inglaterra por primera vez el pasado mes de noviembre en los duelos con Chile y Alemania.

Jay Rodríguez se une de esta forma a otros hijos de emigrantes que forman parte de equipos que estarán en el Mundial de Brasil-2014, como

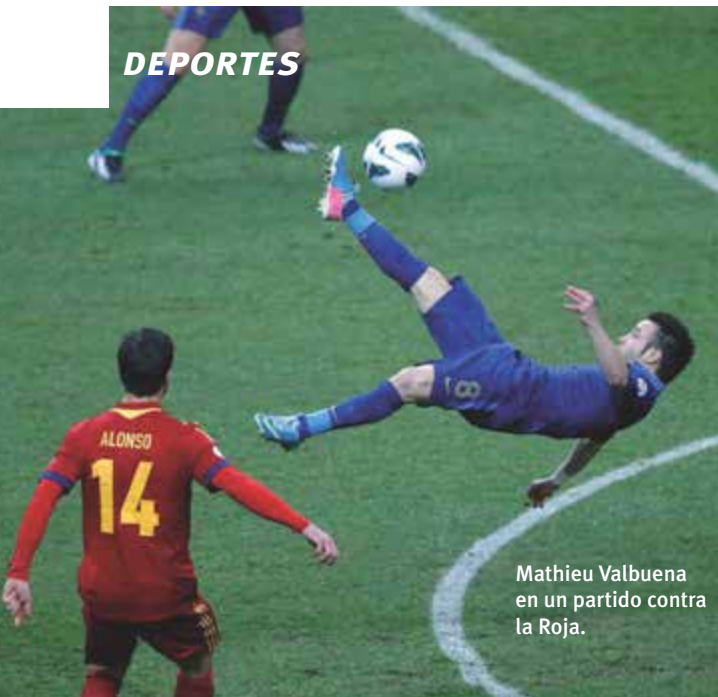
Mario Gómez con Alemania, Kevin Mirallas con Bélgica, Mathieu Valbuena con Francia, Philippe Senderos o Ricardo Rodríguez con Suiza y Rafael Van der Vaart con Holanda. El padre de Jay, Enrique 'Kiko' Rodríguez nació en Inglaterra, después de que sus padres dejaran La Coruña en busca de una vida mejor. "Antes de que yo naciera mis padres vinieron a Inglaterra porque no había trabajo en su casa, mientras mi hermano y hermana se quedaron en España con mi abuela. Hicieron algunos amigos en York y luego se fueron a trabajar para una familia rica. Mientras estaban allí se hicieron amigos de algunas personas de Burnley y luego se trasladaron allí para trabajar en un bar y por eso yo nací aquí. Volvimos a España por un tiempo, hasta que tuve cuatro o cinco años y luego retornamos a Inglaterra. A los 16 años regresé a España para probar con varios clubes. Estuve dos años, pero no funcionó, así que volví a Inglaterra. Jugué para el Burnley United", afirma Kiko Rodríguez. El padre de Jay Rodríguez



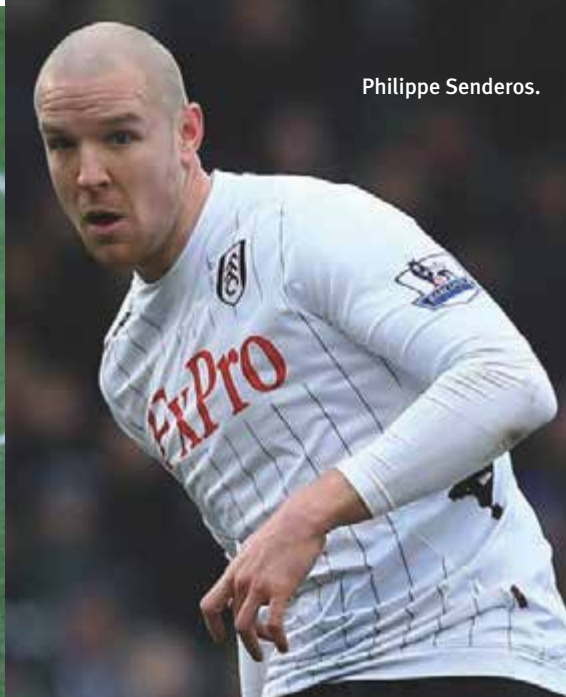
Mario Gómez, jugador de la Fiorentina.



Jay Rodríguez, jugador del Southampton, es la incorporación más reciente a la selección inglesa.



Mathieu Valbuena
en un partido contra
la Roja.



Philippe Senderos.



Kevin Mirallas.

llegó incluso a probar en el equipo de su tierra, el Deportivo de La Coruña, pero no fue fichado. Pero su hijo de 24 años, Jay, ha logrado hacerse un hueco en el fútbol profesional, y el seleccionador de Inglaterra, Roy Hodgson, tras ver sus actuaciones en el Southampton, cuenta con él. “Toda la familia estamos muy orgullosos de Jay. Tener este reconocimiento es tremendo, es como un sueño para todos”, afirma su padre Kiko, que se casó con una inglesa, Carol.

En la selección suiza se encuentran dos hijos de españoles, Ricardo Rodríguez, nacido hace 21 años en Zúrich, lateral del Wolfsburgo alemán, hijo de un gallego y una chilena, y el central Philippe Senderos, de 29, originario de Ginebra, cuyo padre es de la provincia de Guadalajara y su madre serbia. Juega en el Fulham inglés, tras haber pasado por el Arsenal y el Milan. Ricardo Rodríguez ya fue campeón del mundo de la categoría Sub-17 con Suiza en Nigeria en 2009 y por él se han interesado equipos importantes como el Chelsea inglés, el Bayern de Múnich alemán y el Real Madrid. Por su parte, Senderos tiene sus raíces paternas en Santiuste, un pequeño pueblecito de la provincia de Guadalajara situado a 133 kilómetros de Madrid. El padre, Julián Senderos, cuando tenía 17 años, decidió emigrar para buscar un mejor porvenir. Primero se marchó a Madrid para trabajar en el sector de hostelería. Después se fue a Londres y acabó en Ginebra. En la ciudad helvética se casó con la serbia Zorica Novkovic y allí nacieron sus dos hijos: Philippe y Julien.

Philippe Senderos donó su primera camiseta del Arsenal con su número y nombre al Ayuntamiento de Santiuste, que visitaba cada verano con sus padres. El jugador del Fulham era un habitual de las concentraciones del Real Madrid en Suiza. Cuando todavía era un prometedor defensor de la cantera del Servette acudía a los

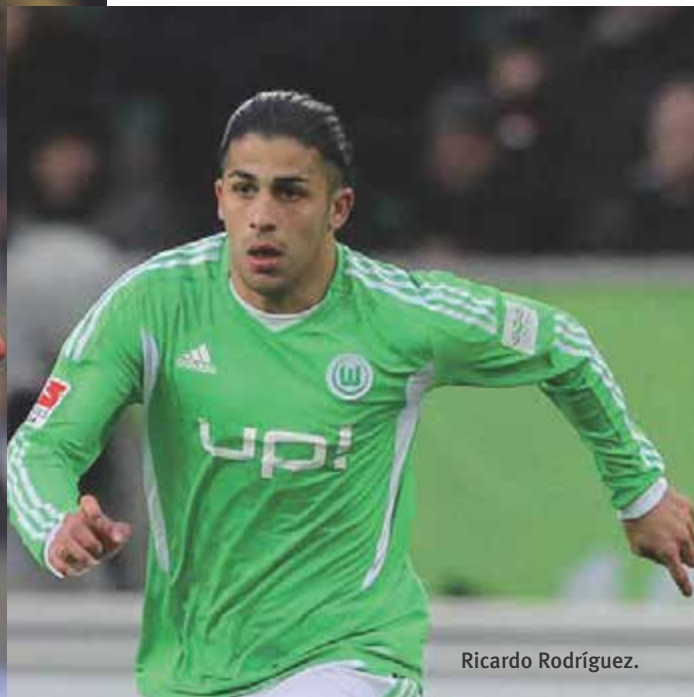
En la selección suiza hay dos hijos de españoles, Ricardo Rodríguez, nacido hace 21 años en Zúrich, hijo de un gallego y una chilena, y el central Philippe Senderos, de 29, cuyo padre es de Guadalajara y su madre serbia.

entrenamientos del conjunto madrileño en tierras helvéticas a la caza de autógrafos. “Nunca me planteé jugar con España. Tengo sangre española en mis venas. Poseo incluso el pasaporte español, pero yo soy suizo. Es mi país, mis raíces y mis padres me lo han enseñado siempre. Siempre he tenido claro que quería defender los colores de Suiza”, afirmó una vez Senderos.

El lateral izquierdo Ricardo Rodríguez, otra de las piezas claves en Suiza, dio sus primeros pasos profesionales en el FC Zúrich y ahora se pelean por él los mejores equipos europeos. “Nací en Suiza y, después de varios años, me dieron la nacionalidad. No fue tan fácil ya que ninguno de mis dos padres es suizo. Mi papá es de Pontevedra y mi madre chilena”, comentó ‘Ricky Rodríguez’ hace un tiempo. A su padre, José Manuel, hincha del Barcelona, seguramente le gustaría ver a su hijo con la camiseta azulgrana.

Rafael Van der Vaart, centrocampista holandés de 31 años, del Hamburgo alemán, que estuvo en el Real Madrid y el Tottenham, tiene sangre andaluza en sus venas, ya que su madre, Lolita, es de Chiclana, en la provincia de Cádiz. Curiosamente, Van der Vaart pudo cambiar la historia del fútbol del país de su madre, ya que en el gol de Andrés Iniesta, que dio el título en la final del Mundial de Sudáfrica-2010 a España contra Holanda, se lanzó a interceptar el disparo del barcelonista, sin llegar a hacerlo, acabando el balón en la red.

Van der Vaart se llama Rafael en homenaje a su abuelo chiclanero, Rafael García. Lolita García, la madre de Rafael Van der Vaart, había llegado a Holanda en 1964, cuando era un bebé, en brazos de sus padres Dolores y Rafael. El cabeza de familia se puso a trabajar en una fundición holandesa. Aún no había nacido Rafa Van der Vaart cuando el abuelo se jubiló y regresó a Chiclana con su mujer y sus dos hijos varones, Manuel y Cosme, pero su hija Lolita se quedó en Holanda.



Ricardo Rodríguez.



Rafael Van der Vaart.

Alemania, por su parte, cuenta en sus filas con Mario Gómez, hijo de un granadino, del pueblo de Albuñán. Los abuelos paternos de Mario, Pepe Gómez y Torcuata García, emigraron en los años 60 al pueblo de Riedlingen, en el suroeste alemán, junto a su hijo José, padre de Mario, que entonces tenía 14 años, y comenzaron a trabajar en un vivero. Allí se establecieron, formaron una familia, y no fue hasta su jubilación cuando decidieron volver a Granada, dejando en Alemania al padre de Mario Gómez, que se había casado con la alemana Cristel Roth.

“España nunca me llamó, siempre he jugado para Alemania. Me siento medio español, medio alemán, pero en el fútbol voy con Alemania”, afirmó una vez el delantero, de 28 años, que dejó el Bayern de Múnich la última temporada para pasar a la Fiorentina italiana.

Existe otro jugador de origen español, que ha jugado en la selección alemana, pero que tiene pocas posibilidades de estar en el Mundial de Brasil-2014, al no haber formado parte de las últimas convocatorias, Gonzalo Castro, del Bayer Leverkusen, de 26 años, nacido en Wuppertal e hijo de padre gaditano y madre granadina.

Castro, polivalente al jugar como lateral o centrocampista, estuvo dudando antes de jugar con Alemania, pero al final optó por esta decisión, siendo cinco veces internacional con la selección germana, todas en 2007. “He nacido en Alemania, aquí me he hecho como persona, como jugador, y sobre todo, ellos me han dado la oportunidad de jugar al fútbol. Ellos fue-

ron los que más lucharon por mí y demostraron que realmente les interesaba que jugara con Alemania”, dijo una vez.

Con Francia juega Mathieu Valbuena, un pequeño delantero de 1,66 metros, de 29 años, que defiende los colores del Marsella y que es hijo de un vallisoletano, Carlos Valbuena. “Mi padre buscaba trabajo y se fue a Francia para trabajar en la albañilería. Eran los años cincuenta. Después fuimos mi madre, mi hermano y yo”, comentó en una ocasión Carlos Valbuena, nacido

Alguno de estos jugadores, incluso, podría darle algún disgusto a la Roja, el equipo de sus padres.

en Laguna, un pueblo de la provincia de Valladolid, y padre de Mathieu.

Carlos, que llegó a Francia con tres años, está casado con la francesa Brigitte y sigue viviendo en la región de Burdeos, donde había comenzado la andadura de la familia en Francia.

Mathieu empezó en las categorías inferiores del Girondins de Burdeos, y cuando tenía 19 años, en 2003, a la hora de pasar a profesional, los responsables del club francés lo descartaron por bajito. Decep-

cionado, Valbuena pasó por algunos clubes de categorías inferiores hasta que el Marsella le dio una oportunidad. “Yo me siento español, pero cuando España juega contra mi hijo quiero que gane Mathieu”, afirma Carlos Valbuena, que vio como su hijo volvía eliminado en 2010 de Sudáfrica en primera ronda con Francia y desde ese momento se hizo un incondicional de la Roja.

Bélgica también cuenta con un hijo de emigrantes en sus filas, Kevin Mirallas, delantero de 26 años del Everton inglés, nacido en Lieja, pero que tiene sangre catalana en sus venas. Antes de jugar por el Everton inglés paso por el Standard de Lieja (Bélgica), Lille y Saint Etienne (Francia) y Olympiakos (Grecia). “En mi casa tienen ganas de que juegue el Mundial”, afirma Kevin Mirallas, que reconoce que su familia siempre ha ido con España, aunque ahora estarán todos apoyando a Bélgica. “Incluso yo, cuando era pequeño, soñaba con jugar con la selección española”, señaló en una ocasión el jugador. “Aunque mi familia es originaria de Barcelona, yo soy seguidor del Real Madrid”, añadió.

Un equipo en el que se juntasen el ‘inglés’ Jay Rodríguez, el ‘francés’ Mathieu Valbuena, los ‘alemanes’ Mario Gómez y Gonzalo Castro, el ‘holandés’ Rafael Van der Vaart, los ‘suizos’ Ricardo Rodríguez y Philippe Senderos y el ‘belga’ Kevin Mirallas podría sin duda hacer un buen papel en el Mundial.

Alguno de ellos, incluso, podría darle algún disgusto a la Roja, el equipo de sus padres. ▣

Tal como éramos

El húngaro Nicolás Muller se instaló en España en 1947. Fue testigo y retrató la vida en los pueblos y a los personajes de la época. En la Sala Canal, de Madrid (España), se pueden ver sus obras maestras.





El nazismo se extendía por toda Europa como una peste. Cientos de miles de personas de distintos países tuvieron que huir para salvar la vida. En 1938, el húngaro Nicolás Muller abandonó su país, para escapar de la persecución nazi contra los judíos. En su exilio pasó por países como Francia, donde colaboró en revistas como *Paris Match* o *France Magazine*; conoce a grandes fotógrafos como Robert Capa y Cartier-Bresson; pasa después a Portugal, donde es encarcelado y puesto en libertad a condición de que no volviera; y luego se instala en Tánger (Marruecos) donde advierte la importancia de la luz en la toma de fotografías y conoce a Fernando Vela, secretario de Ortega y Gasset. En 1947, responsables de la *Revista de Occidente* le invitaron a realizar una exposición en Madrid. Viajó a España, donde encontró tranquilidad a su vida de judío errante... y decidió quedarse.

Muller abrió un estudio fotográfico en Madrid, retratando a los intelectuales de su época: Ortega y Gasset, Azorín, Pío Baroja, Pancho Cossío, Vicente Aleixandre, Ramón Menéndez Pidal, Pérez de Ayala, Aranguren... Llegándose a convertir en un autor fundamental para la historia de la Fotografía española. Lejos del estudio, las fotografías de Muller son directas, expresivas y sociales. Buscaba lo auténtico, sin poses: retratar a las clases sociales más desfavorecidas, valorando la fuerza de lo cotidiano. Sus fotografías son imágenes de gentes en su medio, rural o urbano. Hay tradición y costumbre, hay paisajismo. El conjunto de su obra es un testimonio excepcional de una España sometida a una dictadura gris, triste y brutal.

La exposición “Nicolás Muller. Obras Maestras”, organizada por la Comunidad de Madrid, presentada en la Sala Canal de Isabel II, se complementa con un catálogo de 300 páginas y 170 fotografías, con textos del propio fotógrafo. Uno de sus párrafos es contundente: “El fotógrafo tiene una ventaja sobre los demás artistas: la credibilidad de su obra. El pintor al fin y al cabo pinta lo que quiere, el fotógrafo está solamente reproduciendo la realidad. Hoy esta credibilidad está menguando. Lo que llamamos ‘fotografía creativa’, que es la manipulación de una foto dentro o fuera del laboratorio, ha creado una imagen que poco tiene que ver con la realidad y tampoco necesita ser creíble. Esto, naturalmente, es perfectamente lícito. Lo que pasa es que el fotógrafo, que previamente podía ser considerado como cronista de su tiempo, ha ido por otro camino acercándose a la creación de una imagen soñada”.

El Archivo de Nicolás Muller, conformado por más de catorce mil negativos, custodiado por su hija Ana Muller, ha servido para presentar la exposición del autor que, con sus obras, pasó a formar parte de la intelectualidad de aquellos años oscuros. Y no dejó de trabajar hasta que en 1981 se trasladó a vivir a Andrín (Asturias), para estar en medio de la naturaleza. Falleció allí a los 86 años, en el 2000, año que cerraba el siglo XX, el siglo de los totalitarismos.

PABLO TORRES

FOTOS CEDIDAS POR LA COMUNIDAD DE MADRID



Ardalén, el viento de la memoria

El dibujante e ilustrador coruñés Miguelanxo Prado ha sido galardonado con el Premio Nacional de Cómic por su novela gráfica *Ardalén*. Prado es uno de los más brillantes artistas españoles en este campo.



Ardalén es un trabajo ciclópico que ha llevado a Miguelanxo Prado (A Coruña, 1958) tres años de trabajo. Es la culminación de una obra ya extensa que arranca a principios de los años ochenta.

“*Ardalén* —dice el autor— es una historia en torno a la memoria personal. La memoria como esencia de nuestra existencia, de la percepción de nuestra

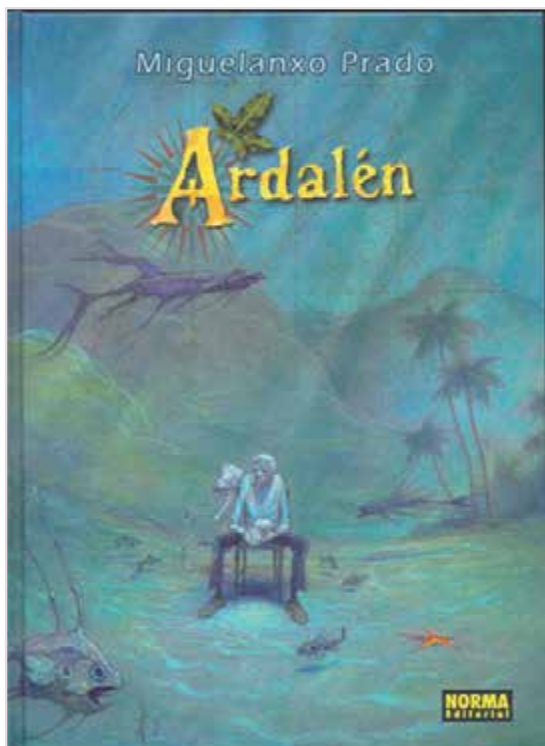
propia vida. Puede sonar filosófico pero, al final, se trata de un puñado de seres humanos que se ayudan y se hacen daño unos a otros, algunos llegan a quererse y todos se aferran a sus recuerdos para intentar evitar el naufragio”.

Ardalén es la historia de las raíces de Sabela, que regresa al pueblo natal de su abuelo en busca de información sobre el destino del mismo, resultando que la única persona que puede darle alguna indicación sobre su paradero es Fidel, un parroquiano de cierta inestabilidad mental y cuyos recuerdos se mezclan de manera imposible con los de otras personas.

A través de los encuentros de Sabela con Fidel, respaldados con diversos *flash-back* que van sacando a la

luz episodios de la vida del misterioso abuelo, la parte real de la trama se desenvuelve poco a poco, como si de una investigación se tratara y en ella tiene un papel importante la emigración, el tránsito de Galicia a América y viceversa con el Atlántico en medio, el mar siempre omnipresente en la obra de Prado. Pero si bien esta parte real tiene su interés, hay otra historia, la del maravilloso y misterioso mundo interior de Fidel, que nos atrapa desde el primer instante y que permite a Miguelanxo Prado desplegar todo su talento gráfico al servicio de ese realismo mágico que tanto gusta de usar en sus obras y que tan bien sabe ilustrar.

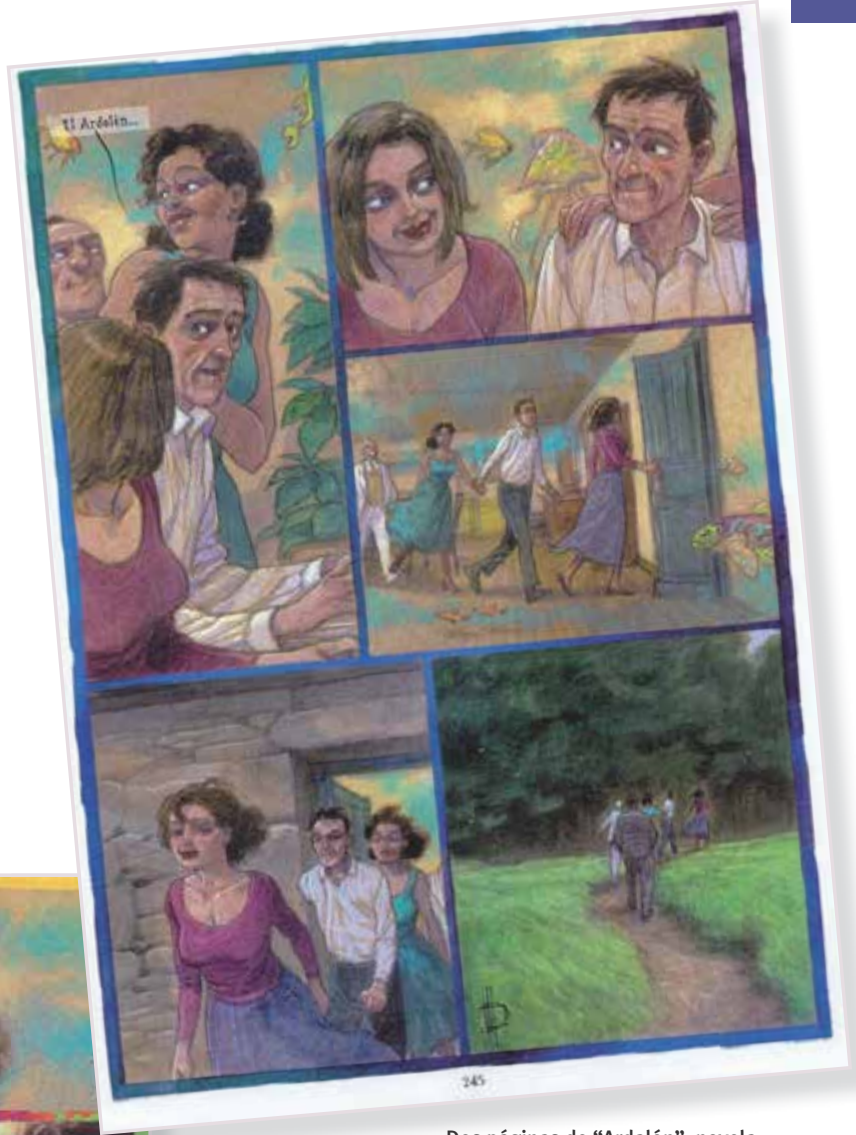
Ardalén es la historia larga más extensa del autor, cuya bibliografía está compuesta principalmente de historias cortas y las historias de mayor enver-



“La historia es una ficción, no está basada en acontecimientos reales, pero sí que está construida con muchos elementos verosímiles: la emigración a Cuba, la atmósfera de la posguerra en España, los avances en el conocimiento del funcionamiento de la memoria, etc.”

gadura que había dibujado hasta ahora eran *Trazo de Tiza* (63 páginas de historieta) y *La mansión de los Pampín* (46 páginas). El título viene de un viento imaginario que sopla desde el otro lado del Atlántico, desde el Caribe, hasta las costas del sur de Europa. Aunque al final este viento no era tan imaginario, como le reveló al autor Irina Katchan. Esta metereóloga costarricense “me aclaró —dice Miguelanxo Prado— que, aunque no con ese nombre que yo le di, ese viento ha soplado en alguna ocasión. Está documentado en el libro”.

En cuanto al largo proceso de creación Prado precisa: “El guión, prácticamente en su estado final, estaba escrito desde 2004. En 2009 empecé a hacer bocetos, buscando el estilo de dibujo y color, y a preparar la planificación. En noviembre de ese año empecé la primera página. La historia es una ficción, no está basada en acontecimientos reales, pero sí que está construida con muchos elementos verosímiles: la emigración a Cuba, la atmósfera de la posguerra en España, los avances en el conocimiento del fun-



Dos páginas de “Ardalén”, novela gráfica que ha merecido el Premio Nacional de Cómic.



cionamiento de la memoria, etc. Según iba construyendo las vidas de Fidel, de Sabela, de Toñito, de Francisco, iba acumulando detalles que añadían matices que me parecían interesantes. Todos esos componentes que me fui ‘encontrando’ durante la escritura de la historia quería que llegasen al lector. El libro debe funcionar como una caja, encontrada en el desván de los abuelos, en la que hay alguna foto de familiares y amigos casi olvidados, algún objeto curioso, documentos de hace muchos años... Y a partir de todas esas cosas acabamos construyendo un ‘todo’ posible, una historia. Es como si el lector tuviese acceso a un expediente con documentos que van dando informaciones complementarias de la historia que va conociendo, y puede construir, así, una narración más rica y con más matices”.

El tema de *Ardalén* es la memoria, la propia y la de los demás. “El ser consciente —apunta Prado— de

El pintor de viñetas

Miguelanxo Prado descubrió el mundo de la historieta siendo alumno de la Escuela de Arquitectura. Así, en 1979, con dos amigos, intenta crear una revista gallega de cómic, *Xofre*, de la que únicamente aparecerá el primer número. En 1982 emprende la aventura del cómic instalándose en Barcelona, la capital peninsular de las revistas del género.

Allí publica sus primeras historietas cortas en el fanzine *Zero* y en la revista *Cómic Internacional* y entre el 82 y el 84 aparecen en la revista *1984* doce historias que un año después reúne en su primer álbum "Fragmentos de la Enciclopedia Delfica". Comenzó así una dilatada obra centrada en el cómic, que primero conoce la luz por capítulos en las revistas del género y luego reúne en álbums: "Stratos" (1987), "Quotidiana delirante I" (1988), "Manuel Montano. El manantial de la noche" (1989), "Crónicas incongruentes" (1990), "Quotidiana delirante II" (1990), "Páxinas crepusculares" (historias inducidas) (1993), "Trazo de tiza" (1993) *Tangencias* (1996), "Quotidiana delirante III" (1996).

Especialmente significativa de esta etapa es la publicación de las historias de "Quotidiana delirante" en la revista *El Jueves*, una publicación semanal muy popular que le da a conocer mayores audiencias. Muchos descubrimos a Prado en esas delirantes historias de *El Jueves*.

Reconocido internacionalmente y premiado en diferentes salones especializados (Oporto, Ginebra, Treviso, Barcelona, Angoulême, etc.) su trabajo abarca los diferentes campos del grafismo y la ilustración, desde la pintura y el diseño gráfico hasta colaboraciones para televisión (*Xabarín Club*) o prensa (en la edición domini-

cal de *La Voz de Galicia*, en las revistas *Luzes de Galiza* y *Galicia Internacional*.

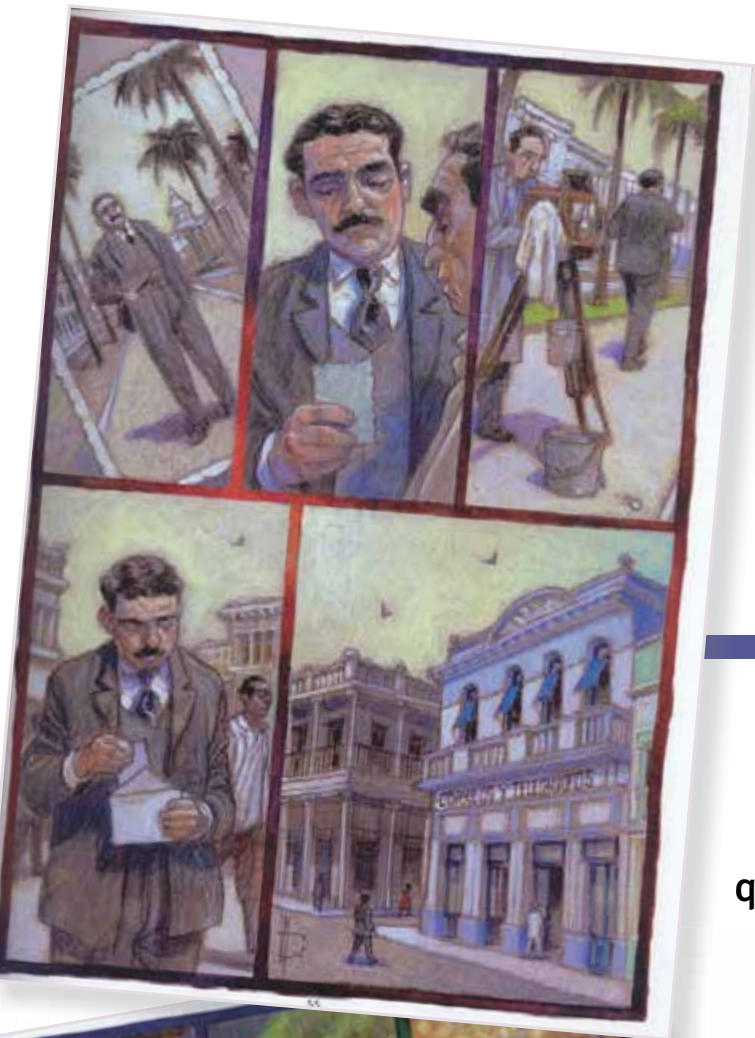
Esta variedad de registros también se presenta en el caso de la ilustración de textos literarios de otros autores. Miguelanxo continúa la historia narrativa aportando su perspectiva plástica en *La ley del amor* (1995) de Laura Esquivel, o pone imágenes a un texto clásico, como en *Pedro e o lobo* (1993), cuento popular del ruso Sergei Prokofiev adaptado literariamente por

Miguel-Anxo Murado. Especialmente reseñable es su trabajo para el libro *Une lettre trouvée a Lisbonne* un magnífico libro del escritor francés Eric Sarner que ilustró Prado en uno de sus más hermosos y delicados trabajos. En 1997 comenzó a participar en el diseño de personajes y de estilo de la serie de animación estadounidense *Men in Black* durante cuatro temporadas, hasta 2001, y creó alrededor de 1.700 personajes entre humanos y alienígenas, así como el diseño de la cabecera de la serie junto con Richard Raynis y Jeff Kline. Aunque Spielberg, el productor de la serie, le tentó para proseguir volvió a España.

Ha hecho asimismo incursiones en lo au-

diovisual con el largometraje *De profundis* un filme de animación silente protagonizado por un pintor que sueña con ser marino y una intérprete de chelo que viven en mitad del mar (de nuevo el mar, sus criaturas fantásticas y el universo onírico), con una banda sonora de la Orquesta Sinfónica de Galicia y que luego se trasladó al cómic. Su obra ha sido traducida a 14 idiomas. Ha trabajado también profusamente en el campo del libro infantil y juvenil. ■





La obra de Miguelanxo Prado se ha ido refinando gráficamente y haciendo narrativamente más densa en sus treinta años de oficio.



“El tema de Ardalén es la memoria, la propia y la de los demás. El ser consciente de la importancia capital que la memoria tiene en la construcción de la identidad. Todo aquello que no recordamos, no existe.”



la importancia capital que la memoria tiene en la construcción de la identidad. Todo aquello que no recordamos, no existe, al menos para nosotros. Hasta puntos dramáticos. Por ejemplo, nos alegramos de encontrarnos con un amigo porque recordamos quién es y recordamos que lo queremos. Si por algún motivo esos recuerdos se pierden o se deforman, esa persona nos resultará completamente indiferente. El proceso recomienza cada mañana, delante del espejo, cuando sabemos,

gracias a la memoria, quién es ese tipo que nos mira desde el otro lado. Y a partir de ahí, todo. Por eso recordar mal nos resulta tan alarmante e inquietante”.

En la concesión del Premio Nacional de Cómic, el jurado ha destacado el carácter poético de su obra, que mezcla la realidad con el sueño, la memoria y el olvido, y su maestría técnica en el uso del color. *Ardalén* había recibido también el premio a la Mejor Obra en el Salón del Comix de Barcelona. Lo ha publicado en castellano Norma Editorial y en gallego la editorial El patito.

La obra, ya extensa, de Miguelanxo Prado alcanza aquí una cota de excelencia en la que siempre aflora la ternura, la ironía, los sueños y la fantasía, todo ello ensamblado con una capacidad narrativa prodigiosa y un dominio técnico inigualable. ▣

CARLOS PIERA

Matadero Madrid, un centro cultural diferente

Situado en el sur de Madrid, junto al inicio de la antigua carretera de Andalucía, pegado al río Manzanares, Matadero Madrid, en las antiguas instalaciones del matadero de la capital, se ha convertido en un centro de Arte y Cultura de referencia.



“Fukusima, flores de invierno”, de José María Sicilia.

En “Abierto por obras”, la chilena Magdalena Atria exhibe sus “Cenotes” de plastilina.

El Arte actual se explica o resulta inexplicable. Los conceptos actuales de Arte son difíciles de fijar, porque no hay un concepto-patrón para definir una obra de arte. El Arte actual no es un cuadro, una pieza o un objeto expuesto en una pared o un espacio para su simple contemplación. El Arte actual se integra en el medio. En Matadero Madrid se ofrecen facetas del Arte más actual que, a la vista de los espectadores puede ser maravilloso, incomprensible, tomadura de pelo... La respuesta está en el espectador.

La chilena Magdalena Atria ofrece en “Abierto por obras”, la cámara frigorífica del antiguo matadero, su obra o composición “Cenotes”. Es un trabajo en plastilina, que no parece hecho con plastilina. Las composiciones rodean las columnas

del espacio, a modo de coloridos manteles de mesa extendidos en el suelo.

En la nave 16 dos proyectos singulares: Avelino Sala en “A través de los pasajes” (hasta el 19 de enero) analiza la historia a partir de un elemento concreto... reconstruye el pasado desde la objetividad del detalle. Es una instalación audiovisual para la XII Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo; y José María Sicilia ofrece la exposición “Fukushima Flores de Invierno”, donde se refleja, se quiere reflejar de forma distinta, a través del sonido, el *tsunami* que devastó las costas de Japón en el año 2011.

En la Casa del lector se ofrece una muestra sobre “La Villa de los Papiros” de Herculano y su biblioteca, la única de la antigüedad clásica que ha llegado hasta nuestros días (hasta el 23 de abril del 2014). También se ofrece una exposición de libros de El Círculo de Lectores,

que ha cumplido 50 años. Es una retrospectiva de los libros que han marcado la vida de las familias españolas en el último medio siglo.

En otros espacios del complejo cultural se ofrece KOMMUNE, donde los artistas dejan sus proyectos artísticos a la vista del público. También está la “Memoria Aural”, un trabajo del colectivo Soundreads que se aproxima a la historia y recuerdos del Matadero Municipal y su entorno más inmediato dentro del distrito de La Arganzuela. En “La fábrica de Cine sin autor”, además de ver pasivamente películas, la gente puede hacer Cine: las decisiones cinematográficas se toman en común, fomentando el talento. Y en el patio del Matadero, el proyecto AGRONAUTAS se centra en las nuevas realidades urbanas. Es un laboratorio abierto y una comunidad de aprendizaje.

TEXTO Y FOTOS: PABLO TORRES

De El Bosco a Tiziano.

Arte y maravilla en El Escorial

El Palacio Real de Madrid acoge una selección de obras del Monasterio de El Escorial conmemorando el 450 aniversario de la colocación de su primera piedra.

Lo que esta exposición pretende, es mostrar la enorme importancia que tuvo el Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial en toda Europa, ya que no existía ningún edificio de semejante monumentalidad en aquella época. Además de su valor arquitectónico, se destaca tanto lo artístico (obras de arte) como lo religioso (reliquias, esculturas...). Los objetos y cuadros expuestos están muy bien conservados pero hay una ausencia notable de obras de El Bosco.

En las primeras salas se presenta el monasterio desde el punto de vista arquitectónico remarcando el uso de la

simetría, con el fin de crear un edificio sobrio y elegante muy al gusto de la época y de albergar el sepulcro del monarca.

Gran parte de los objetos que aparecen en la exposición y que pertenecen al monasterio son de carácter religioso ya que el monarca además de ser un hombre de armas y letras era muy espiritual. En menor cantidad, se pueden apreciar una serie de pinturas, todas ellas con motivos religiosos, que el monarca encargó a El Bosco, Patinir y Tiziano. En las obras de Tiziano, el trazo es más libre y menos definido lo que da al cuadro un aspecto de inacabado, además el uso del claroscuro dirige la atención a un punto determinado del cuadro lo que da la sen-

sación de que las obras son oscuras y apagadas. En el caso de El Bosco tanto la iluminación como los colores son totalmente distintos a otros pintores. Es más atrevido a la hora de realizar combinaciones cromáticas, los tonos son más vivos y brillantes y la luz empleada es más uniforme, que dota al cuadro de una mayor claridad. Otro detalle relevante de El Bosco es su ingenio a la hora de dar expresividad a los personajes. Es un pintor crítico: retrata de forma caricaturesca la fealdad y la maldad de los verdugos de Jesucristo así como la bondad y elegancia de este último.

TEXTO: MAITE PIERA LAFUENTE

FOTO: TONY MAGÁN



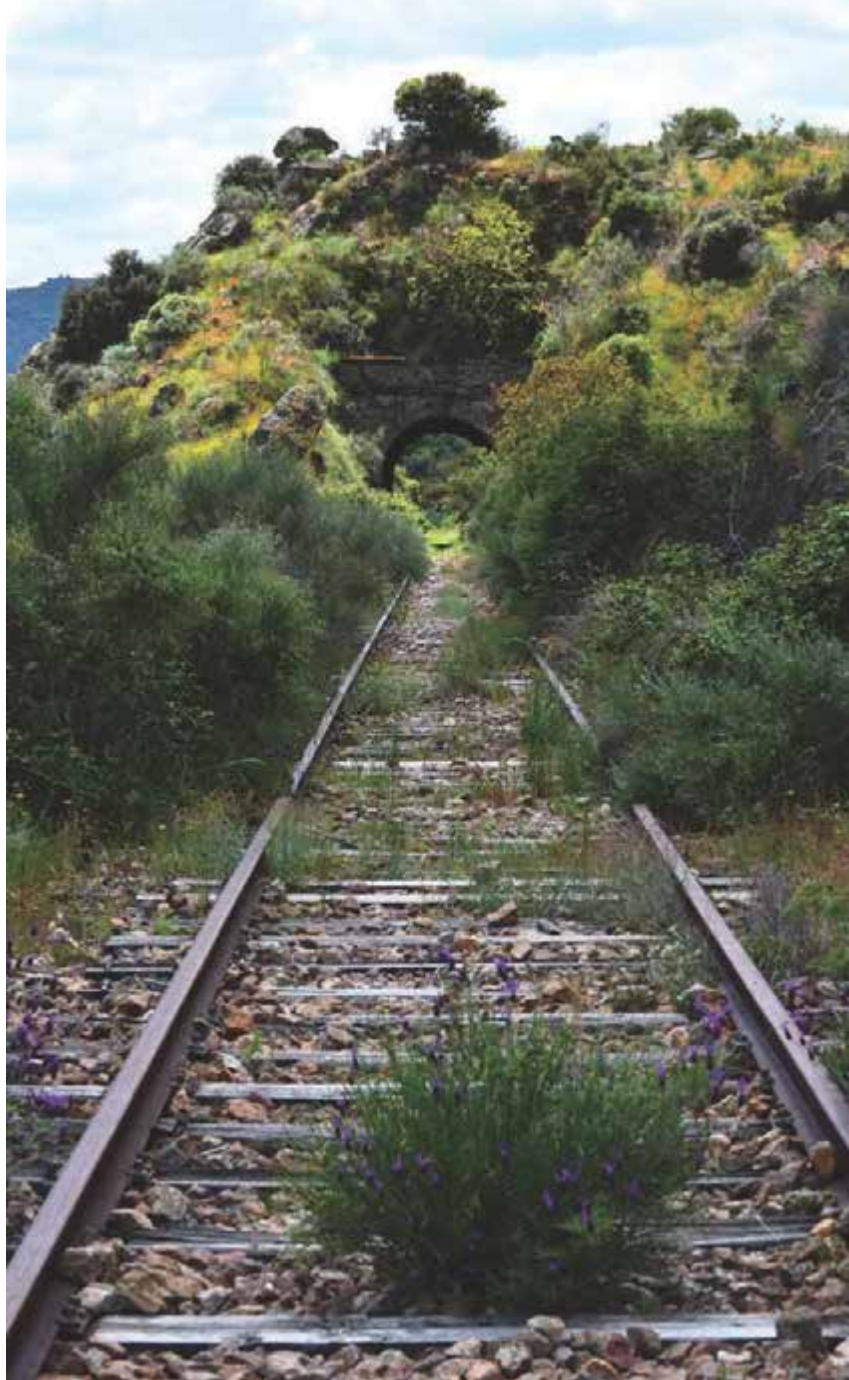
Los túneles de La Raya

En 1985 circuló el último tren de Salamanca a Barca de Alva y hoy los 17 túneles del tramo final del recorrido constituyen un lugar único para el senderismo entre traviesas, puentes y raíles.

En palluenzu, o asturleonés, se llaman arribanzos, arribas o arribes (derivadas a su vez del latín «ad ripam»), a las orillas o riberas de los ríos de la zona enclavada entre las provincias españolas de Salamanca (comarcas de La Ribera y El Abadengo –así llamada por ser sede del Abadón de los Templarios–) y Zamora (comarcas de Aliste y Sayago), en Castilla y León, y los distritos portugueses de Braganza y Guarda (regiones de Trás-os-Montes y Beira Alta). Esta comarca natural se conoce como As Arribas en Portugal, Las Arribes en Salamanca y Los Arribes en Zamora, y sus límites los marcan los cursos fluviales de los ríos Duero y Águeda, que hacen de frontera natural entre España y Portugal en estas tierras, conocidas como La Raya Húmeda.

Aunque la erosión milenaria ha generado arribes del Águeda, del Duero, del Esla, del Huebra, del Tormes y arribes del Uces, la que ha merecido la protección oficial es la región conocida como Espacio Natural Arribes del Duero, que tiene su correlato en el Parque Natural del Duero Internacional en Portugal.

Lo peculiar de este territorio, poblado en lo antiguo por vetones y repoblado en el medievo por “gallizianos”, son las cicatrices que el agua del Duero ha marcado en el granito y la pizarra, obligando a sus afluentes tributarios a profundizar sus cauces en saltos, cascadas, cachones, despeñaderos, pozas y calderos. Entre la flora se pueden citar enebros, jaras, hojaranzos, cornicabras, almeces, almendros, olivos, guindos o chumberas y como ejemplares de fauna, tórtolas, perdices y águilas perdiceras, buitres leonados, conejos, alimoches, liebres o aviones roqueros. La mano del





Túneles, puentes y apeaderos abandonados jalonan el tramo fronterizo de la vía férrea.

hombre ha puesto paredones, albañales y chozos a los lados de las sendas, roderas y coladas que llevan a los prados donde pastan vacas, ovejas y cabras.

EL CAMINO DE HIERRO Aunque el último tren pisó sus raíles el 1 de enero de 1985, la vía férrea de La Fuente de San Esteban a La Fregeneda/Barca de Alva es Bien de Interés Cultural desde 2000 por las numerosas obras de ingeniería que jalonan su recorrido, amén de molinos, pisones y batanes.


La construcción de la línea de ferrocarril que uniría Salamanca con Portugal se inició en 1881 después de décadas de debates, leyes y proyectos, impulsada por Adolfo Galante, entonces diputado a Cortes por Vitigudino y Ricardo Pinto da Costa, cónsul español en Oporto, y se inauguró en 1887. La gigantesca obra supuso para los cientos de trabajadores contratados por la compañía que se creó para esta ocasión una verdadera epopeya, novelada por Luciano G. Egido en Los túneles del paraíso, reportaje sobre la construcción del ferrocarril y narración de un absurdo esfuerzo humano y financiero que, finalmente, no produjo ningún beneficio: “No creo que esta

gigantesca obra de ingeniería, tan admirable como hermosa, que ha contado con la técnica del ingeniero Eiffel para los puentes y los adelantos más modernos para los encofrados de los túneles, sirva para acrecentar la felicidad de toda esta gente la región, ni siquiera para traerles el progreso que tanto necesitan y que tanto les hemos predicado...”

A lo largo de 77,565 kilómetros, entre La Fuente y la frontera portuguesa, se suceden los edificios para viajeros, los

muelles de las estaciones, viaductos metálicos sobre ríos o arroyos y túneles bajo montes pelados. El tramo más sugerente es el que va de la abandonada estación de Hinojosa de Duero hasta la frontera portuguesa, a lo largo del escondido valle del río Águeda, con un desnivel

El tramo más sugerente es el que va de la abandonada estación de Hinojosa de Duero hasta la frontera portuguesa.

de más de 500 metros y nada menos que 20 túneles y diez puentes en apenas 25 kilómetros, entre los que destacan el puente metálico sobre el Arroyo “El Lugar”, el puente sobre el Arroyo de Froya y los túneles bajo el monte de las Almas o el llamado túnel uno, que se abre apenas a unos metros de la aduana y el edificio de viajeros de La Fregeneda, singular muestra de la arquitectura ferroviaria del siglo XIX. 

J. RODHER. FOTOS DE J. LUIS ORTEGA, MIGUEL LÓPEZ Y J. RODHER

Ollas, pucheros y cocidos

Paradigmáticos de nuestra cocina de supervivencia, de la olla comunitaria y remediadores de gazuzas ancestrales, los cocidos y pucheros siguen en nuestro ADN alimentario.



Seguramente lo primero que cocinó el hombre fue un asado de algún animal cercano y lo segundo que cocinó puede bien haber sido algún cocimiento de hierbas, tubérculos y partes de algún animal cercano. Las ollas, pucheros y cocidos remiten a la cocina comunitaria de la antigüedad, donde en una marmita, olla o puchero se cocía con agua lo más accesible, hace entre seis mil y siete mil años.

Pero nuestros cocidos patrios proceden de un plato muy popular ya en el siglo XIV entre los judíos sefarditas: la adafina. Era un guiso de garbanzos con carne de cordero y verduras que se comía en tres vuelcos: la sopa, la carne y las verduras, costumbre que conserva el cocido madrileño.

Sabido es que España no tiene una cocina nacional –afortunadamente– como lo es la francesa, la cocina española es un mosaico de cocinas regionales que tienen en común muchos productos y algunos procedimientos y de ahí viene su valor: la variedad y la creatividad en los fogones.

Cocidos hay en todas las culturas ibéricas desde Galicia hasta Murcia, desde Cataluña a Andalucía. Sería imposible en dos páginas reseñarlos todos pero vamos con los más afamados. Se podría hacer una pequeña división entre los cocidos, primeros entre los que llevan a carnes –casi todos– y los que no como la peculiar olla gitana que junta verduras, legumbre y iperas!

Entre los que vamos a llamar “cárnicos” están los que llevan garbanzos como el cocido madrileño, el puchero andaluz, la escudella y “carn d’olla” catalana o el cocido maragato, los que llevan alubias como el pote gallego, la olla podrida o el cocido montañés y luego están los que llevan las dos legumbres como el cocido lebaniego, el cocido vasco y bastante a menudo también la escudella catalana. Uno de los cocidos más peculiares es el recaó de Binefar, cocido tradicional del Alto Aragón que dio a conocer el gran cocinero clásico español Teodoro Bardají. En este caso el “recaó” lleva alubias y arroz.

El principio inspirador de los cocidos es el mismo en todos los casos: se ponen a cocer en una olla en frío, carnes, verduras y legumbres (remojadas 12 horas previamente). Las carnes suelen ser siempre de nuestro animal totémico: el cerdo. Tocino, chorizo, lacón, morcilla, oreja, pata, jamón, espinazo, etc. No faltan cortes de vacuno, los más indicados el jarrete o morcillo y la falda, amen de huesos de caña y rodilla. Entre las aves ganan el pollo y más aún la gallina y en contados casos encontramos carne de cordero –como en la originaria adafina sefardí– en el recaó de Binefar. Las verduras van desde la berza, col o repollo, patatas, zanahorias, nabos, chirivías, grelos, cebolla, apio, puerro, etc.

Los cocidos se comen en uno, dos o tres vuelcos. Los cocidos

norteños: como el pote gallego el cocido montañés o el lebaniego y la olla podrida en un vuelco, o sea todo junto. En dos vuelcos, primero la sopa con fideos o arroz, y luego las carnes con los garbanzos en el puchero andaluz. También la escudella catalana va en dos vuelcos: primero la sopa, generalmente con fideos finos y después las carnes, verduras y legumbres en una bandeja de la que los comensales se van sirviendo.



Los cocidos de tres vuelcos son básicamente el madrileño y el maragato: sopa, verduras y carnes, aunque en el maragato es costumbre comerlo al revés. El cocido vasco tiene una peculiaridad no se hace en una sola cazuela u olla sino en tres: en el primero las carnes y los garbanzos, en el segundo judías rojas y algún hueso de cerdo y tocino y en el tercero la berza o repollo picado con un chorizo.

El cocido o guiso más literario es sin duda la olla podrida, típica de la zona norte de Burgos y que se apaña con las exquisitas alubias rojas de Ibeas. En el Quijote, Cervantes pone en boca del escudero Sancho estas palabras: «...aquel platonazo que está más adelante vahan-do me parece que es olla podrida, que por la diversidad de cosas que en tales ollas podridas hay, no podré dejar de topar con alguna que me sea de gusto y provecho...» También lo cita porque le agrada mucho Calderón de la Barca. Las alubias se hacían tradicionalmente en olla de barro durante varias horas (de ahí su nombre) hasta que quedaban blandas. A la olla se le añaden los siguientes ingredientes cárnicos “poderosos”: morcilla de Burgos, chorizo, el resto de productos suelen ser adobados, curados y ahumados como, costilla, panceta oreja y morro del cerdo o pezuñas. ☒

CARLOS PIERA

Cocido madrileño

INGREDIENTES:

- Garbanzos: 420 gramos
- Morcillo: misma cantidad
 - Un cuarto de Pollo
 - Chorizo, 125 gramos
 - Zanahoria, un par
- Punta y hueso de jamón
- Tocino, 160 gramos
- Una morcilla de cebolla
 - Un repollo
 - Un diente de ajo
 - Dos patatas

Poner la noche anterior en remojo los garbanzos, en agua a temperatura ambiente con sal.

El día de hacer el cocido, llenamos una olla bien grande con dos litros de agua, añadimos el morcillo, el tocino, la punta de jamón y los huesos. Importante que esté todo lavado antes de echar en la olla. Ponemos a calentar y cuando comience a hervir se le retira la espuma del agua, con ayuda de una espumadera.

Se escurren los garbanzos, se guardan en una red y los metemos en la olla con el agua hirviendo. La cocción se hace a fuego lento, y requerirá un tiempo de unas dos a tres horas, dependiendo de la cantidad de garbanzos que hayamos puesto.

A la vez que se cuece, ponemos en una olla aparte el repollo picado, con un poco del caldo que tenemos en el cocido, junto al chorizo y a la morcilla.

En la olla principal, a mitad del tiempo de cocción, a la hora y pico de tiempo, añadimos las patatas y las zanahorias enteras, eso sí peladas y limpias. También añadiremos el cuarto de pollo. Si vemos que hay poca agua, se añade más agua a la olla pero bien caliente.


Pasado el tiempo, cuando los garbanzos se encuentren ya tiernos, se saca el caldo. Este caldo se puede usar para hacer el conocido puchero de arroz o fideos.

Ahora en una sartén sofreímos unos ajos, y los agregamos al repollo. Se sirven los garbanzos en el plato con las carnes troceadas y las verduras que se han cocido.



App del Ministerio de Empleo y Seguridad Social MOVILIDAD INTERNACIONAL



Descarga la **App** 
gratis en tu tablet



Disponible en:



Apple Store



Google play



Tienda Windows